



Zarja — The Dawn

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE
NUMBER 9
VOLUME 62



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION
SEPTEMBER, 1990

Marching straight into our hearts! — S.W.U. Twirlettes



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 9 SEPTEMBER, 1990 VOL. 62

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

DO YOU WANT TO BE A MODEL?...

*Models lead fascinating lives –
they are popular, have many friends,
enjoy being with people and smile a lot.
Do you think it would be easy to be a model?
Would you like to try?*

* * *

*You CAN be one, as a good member of S.W.U.
Every branch has them –
look around and see who they are.
They are the happy officers-members who are the
action people of you branch.
So, be a "model member" like they are,
and call in many more model members
to make your branch grow!*

* * *

Membership Campaign on now!

HAPPY BIRTHDAY SEPTEMBER

Presidents:

- Sep. 5 - Ann Kapel, Br. 100, Fontana, CA
Sep. 7 - Freda Michelitch, Br. 103, Washington, D.C.
Sep. 10 - Agnes Widina, Br. 26, Pittsburgh, PA
Sep. 17 - Stavia Dobersek, Br. 12, Milwaukee, WI
Sep. 24 - Mildred Lipnos, Br. 42, Maple Hgts., OH
Sep. 27 - Florence Holland, Br. 35, Aurora, MN

Secretaries:

- Sep. 2 - Joanne Ponikvar, Br. 54, Warren, OH
Sep. 9 - Helen Sebastiani, Br. 22, Bradley, IL
Sep. 10 - Mary Dezman, Br. 12, Milwaukee, WI
Sep. 16 - Mary Satkovich, Br. 97, Universal, PA
Sep. 26 - Josephine Turk, Br. 5, Indianapolis, IN
Sep. 28 - Patricia Adamic, Br. 105, Detroit, MI



DATES TO REMEMBER

- Sept 9 - MINNESOTA STATE DAY, Br. 34, Tower-Soudan, MN
Sept. 16 - 60th ANNIVERSARY – WISCONSIN STATE DAY, Br. 43, Milwaukee, WI
Sept 22 -
23 - SPIRITUAL RENEWAL DAY, Lemont, IL
Sept 23 - CARD PARTY, Br. 54, Warren, OH, St. James Gymnasium, 2 p.m.
Sept 26 - BUFFET PICNIC, Br. 50, Euclid, OH, Euclid Club House
Sept 30 - OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION, Br. 42, Maple Hts., OH
Oct. 4 - POTLUCK DINNER, Br. 13, San Francisco, CA
Oct. 6 - GRAPE FESTIVAL, Br. 35, Aurora, MN
Oct. 7 - IL-IN STATE CONVENTION, Br. 16, So. Chicago, IL
Oct. 7 - GRAPE FESTIVAL, Br. 42, Maple Hgts., OH
Oct. 7 - BAKE SALE & VINSKA TRGATEV (WINE FESTIVAL), Br. 47, Garfield Hts., OH at the SNH, Maple Hts., 5050 Stanley Ave., 2 p.m.
Oct. 21 - COMMEMORATIVE MASS, Br. 43, Milwaukee, WI

INDEPENDENT SAVINGS

IS NOW



METROPOLITAN SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132

731-8865

National President's Message

|| 54788

PUTTING IT ON THE LINE...



Beginning this month and continuing until Convention 1991, you will be receiving important information; take time to read and then discuss the information for your branch's benefit. If you have any questions, please call or write.

There is an omission in the By-laws booklet under ARTICLE IV, National Conventions, page 17 which reads as follows: *(Please clip this out and put it into your By-law book.)*

Article 4.09. Any adult department member is eligible to be a delegate or alternate to the National Convention if she is at least 18 years of age, a United States Citizen, and a member in good standing. She must also be a member for at least one year and must have attended a minimum of five meetings of the branch during the past year prior to the convention. Attendance and membership requirements may be waived in the case of newly organized branches. To be elected as a delegate or alternate, an individual member must receive a majority of the votes cast during her branch's delegate and alternate elections.

We must remember there are specific criteria required in order to have a delegate elected from your branch. If a branch has only 4 meetings per year, **you are ineligible**. If a quorum (minimum of 6 members) is not present at your branch meetings, **you are ineligible**. If dues have not been paid in full by your branch to the Home Office by June 30, 1990, **you are not entitled to send a delegate**.

At our last convention, our "Pots and Pans" cookbook sales covered all of our expenses. Not even one-half of those branches entitled to a delegate as per by-laws sell a single cookbook. This doesn't sound right! Let's get busy and become involved or we'll have to resort to requesting branches to sponsor their own delegate expenses. This was the situation prior to the last two conventions. Yes, we have concerns, we have needs, we are asking for your help so that together we can keep our expenses to a minimum as per our Illinois Insurance Code recommendations.

After enjoying the warm, lazy days of summer, it becomes a bit difficult to get back to regularly scheduled meetings; however it won't take too long to adjust to routine once the cooler autumn weather arrives. There's a good feeling in having order in whatever we do.

Fall Regional Conventions are being carefully planned and prepared well in advance of their scheduled date. Please attend these functions and cooperate with your host branch when called upon for help. It can be a pleasurable experience which makes the job a lot easier on the chairman in charge.

Branch 79, Enumclaw, Washington hosted the Western States S.W.U. Regional Convention on August 26th. Your president planned on attending this convention and looking forward to visiting our S.W.U. members. Ohio-Michigan hosted by Branch 42, Maple Heights will have their Regional Convention on September 30th which I plan on attending, also. There are pre-convention plans and other business matters to discuss as well as meeting and visiting with the combined branches of Ohio and Michigan.

Former Towerite and Br. 34 member, Justine Dragavon of Vero Beach, Florida, along with her son, Paul Dragavon, his wife, Julie and daughter of San Jose, California stopped by to visit briefly this past month. Paul and his family will be taking a year off to go to Ljubljana to study the Slovenian language. Sold them "Pots and Pans" cookbooks and gave them as many back issues of the ZARJA magazine that I could spare. We plan on enrolling them as new members and we're anxiously waiting to hear from Paul once he's settled in the homeland of his ancestors.

On May 20th, Branch 38, Chisholm invited me to their 60th Anniversary celebration. It was an enjoyable afternoon with delicious food prepared by Jennie Samsa and her assistants, good entertainment by Mike Laurich and Joe Polichnik, and the program under the direction of President, Jennie Briski.

Our five S.W.U. Scholarship recipients are to be congratulated. Each year judging becomes increasingly difficult with such top-notch, competitive students. Their efforts in volunteering their time and talents to church, school and community is praiseworthy.

May God Love You!

Victoria "Tory" Bobence

NEW CAMPAIGN BEGINS!

The new membership Campaign, dedicated to our president, Tory Bobence and entitled, TILL TORY'S GARDEN, concludes the three Phases of the Post Convention Campaign. Let us remember that our future depends on new members and we urge you to become active in enrolling your friends. The priority age for new members is between 30 and 50. The campaign will conclude March 31, 1991. Good luck!

1990 SLOVENIAN WOMEN'S UNION SCHOLARSHIP WINNERS

The Scholarship Committee of seven members, having reviewed the reports of twelve applicants, has selected the five 1990 scholarship winners, each to receive \$1,000 upon confirmation of their full time enrollment at an accredited college or university for the first two semesters. Since a proposal was accepted at the S.W.U. National Board meeting last March that one of the 1990 scholarships be awarded in the name of Hermine and Bob Dicke honoring their 50th wedding anniversary on Aug. 24, 1990 and in recognition of Hermine's dedication to the Scholarship Fund since 1965, one of the scholarships

Francisco and performs for many Slovenian functions in the Bay area. A member of the National Honor Society, California Scholarship Federation, Mercy High School Chorale, PACE team (Promoting a Christian Environment), JSA (Junior Statesmen of America), Diana prepares masses and arranges parties for the children of Shriners Hospital with the Christian Group.

3. **Gina R. Giuffre**, daughter of Karen C. McDonnell and Joseph Giuffre, 8010 S. Wildwood Dr., Oak Creek, WI of Branch 43, a lifetime member. Gina



Carrie



Diana

will be given in their names.

The Scholarship Committee is pleased to announce the five deserving 1990 scholarship winners:

1. **Carrie Ann Pearson**, daughter of Gary and Georgene Pearson, resides at 21029 SE 376 St., Auburn, WA of Branch 79. She is recipient of the Hermine and Bob Dicke Scholarship. Living on a six-acre farm, most of her childhood was spent raising swine, horses and beef animals, developing her interest in Agricultural Economics or Agribusiness which will be her major field of study at Washington State University. Serving as president of the Red Creek Riders 4-H Club and as secretary of the Washington State Future Farmers of America with 8,000 members, Carrie has participated in speaking engagements, leadership workshops and business and industry tours. A delegate to the Evergreen Girl's State and a member of the National Honor Society indicate notable achievements. A lifetime S.W.U. member, Carrie attends branch meetings, their social and fund-raising activities. She is proud of her Slovenian nationality.

2. **Diana Fir**, 448 Cypress Ave., San Bruno, CA, daughter of Joseph and Marie Fir, will major in Operatic Vocal Performance at the University of California at Santa Barbara. A S.W.U. member since four years of age, Diana has taken voice and piano lessons at the San Francisco Conservatory of Music since 1985. She is a member of the Slovenian choir of the Church of Nativity in San

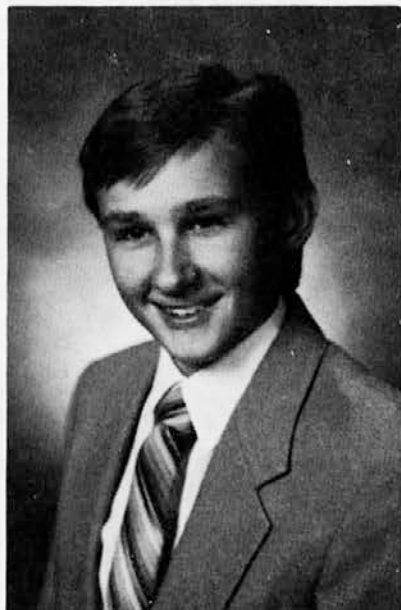
would like to pursue a degree in Occupational Therapy at the U. of Wis., Milwaukee. Her high school activities included: Amnesty International Program, Religious Activities and Students for Humanities, Club Hispanico, Science Outing Club and member of the school's newspaper staff, besides studying ballet for three years and an ongoing volunteer at the Milwaukee Art Museum. During the summer of 1987 she took part in a Slovenian Summer Study in Slovenia involving United States and Canada students of Slovenian descent where she learned some of the language, traditions and customs and sang Slovenian folk songs; "a wonderful opportunity to meet other Slovenian people my age."

4. **Tricia A. Russ**, daughter of Robert and Kathleen Russ, 335 Missouri Ave., Lorain, OH of Branch 40. Majoring in Psychology, Tricia will attend Ursuline College. A two-year member of the National Honor Society and a member of Student Council for three years, serving as Senior Class secretary, Tricia promotes spirit and leadership. In the campus Ministry Program, she planned masses, retreats and other spiritual activities for the students. Active in Key Club, she took food to the poor and helped in raising money for needy. She performed in a Slovenian Dance Group for four years in nursing homes, festivals and parades. Prior to the branch's 12:30 p.m. meetings during the school year she attended many meetings and gatherings. With a love for singing she

belonged to school and church choirs. With five children in the family she plans to finance her own college education.

5. **John J. Zgone** of 842 Bayridge Boulevard, Willowick, OH, son of Barbara and James Zgone of Branch 50, will major in Corporate Law or Business Administration at John Carroll University, Cleveland, OH. A fourteen year S.W.U. member, John participated in Academic Decathlon, German Club, the Lake Catholic Newspaper besides bowling, fishing, soccer, golf and swimming. He helped take care of both of his invalid grandfathers; one over a period of ten years. He worked for a landscaping business two summers. He is well versed in the Slovenian heritage and tradition.

We congratulate these young people and wish them much success and happiness in their chosen careers.



Gina



Tricia

The Scholarship Committee

*Olga Ancel
Victoria Bobence
Anna Hodnik*

*Rose Kraemer
Mary Muller
Irene Odorizzi*

Hermine Dicke, chairman

SCHOLARSHIP REPORT

from Jan. 1, 1990 through June 30, 1990

Dear Contributors:

Because of your interest and generosity in supporting our Scholarship Fund, many deserving students continue to be helped in furthering their education. We gratefully acknowledge with deep appreciation, your contributions.

One high school Guidance Director in his letter of recommendation said it so well: "May God Bless your efforts to help our youth gain an education with which they may help us all."

CONTRIBUTORS	IN MEMORY OF:	AMOUNT:
Branch No. 1, Sheboygan, WI		\$500.00
"Our Mother's Day gift from all the living and deceased members of Branch No. 1."		
Branch No. 12, Milwaukee, WI	Marie Brekan	5.00
	Anne Korosich	5.00
	Magdalene Levar	5.00
Branch No. 16, Chicago, IL	Jean Franko	5.00
	Mary Sasek	5.00
	Mary Soldo	5.00
Branch No. 20, Joliet, IL	Catherine Peraud	5.00
	Delores Zbacnik	5.00

Branch No. 23, Ely, MN	Christina "Tina" Boomer	5.00
	Christine M. Grahek	5.00
	Josephine Jamnick	5.00
	Katherine Kapsch	5.00
	Albina Katcheaar	5.00
	Helen Strukel	5.00
	Molly Tkalcich	5.00
	Anne Vene	5.00
Branch No. 39, Biwabik, MN		25.00
Branch No. 42, Maple Heights, OH		25.00
Branch No. 47, Garfield Heights, OH	Jennie Cermelj	5.00
	Agnes Zagar	10.00
	Virginia Mlack	20.00
Anonymous Member of Br. 50, Cleveland, OH		
Christine Boyance, Milwaukee, WI	Anne Korosec	5.00
	Marie Brekan	2.50
	Jean Franko	5.00
	Mary Sasek	5.00
	Mary Soldo	5.00
	Marie Brekan	2.50
Gladys K. Buck, Chicago, IL	parents, John and Marie Priland	20.00
Mary Dezman, Milwaukee, WI		
Bob and Hermine Dicke, Madison, WI		
Mr. Joseph and Mrs. Stephanie Golob, Chicago, IL	Jennie "Jean" Franko	5.00
	Lawrence Rasp	5.00
	Mary Sasek	5.00
Tony and Wanda Golobic, Cleveland, OH		
"For their 50th wedding anniversary"		10.00
Martha Gunderson, Aurora, MN	Dorothy Ceglar	3.00
	Marion Potoenic	3.00
Pat Hagemcier, New Smyrna Beach, FL		2.00
Marilyn Herbert, Mentor, OH	Mother, Barbara M. Baron	20.00

Frances Hrovat, Cleveland, OH		6.00	John Smoltz, Allen Park, MI	wife, Theresa	100.00
Anna L. Hodnik, Aurora, MN	Mary Kocyon	5.00	"John's mother started a Branch in		
	Marion Potocnik	5.00	Eveleth, MN, many years ago and the		
	Antonia Sustersic	5.00	SWU is very close to his heart"		
	Johanna Zallar	5.00	Jane Somrak, Cleveland, OH		3.00
Tony and Irene Jagodnik, Cleveland, OH	sister-in-law,		Antoinette Soukup, Aurora, MN	Antonia Sustersic	5.00
	Virginia Mlack	10.00	Marge and Sylvia Spretnjak, Chicago, IL	Mary C. Sasek	5.00
	Mary Penko, mother of			Mary Soldo	5.00
	Branch 10, Pres.,		Mary Staut, Willard, WI	sister, Ann	
	Marie Gombach	10.00		Sladich Lohrman	10.00
Dorothy M. Jamnick, Aurora, MN	Clarence Carpenter	5.00	Fred Strnisa, Cleveland, OH	wife, Josephine	100.00
	Mary Kocyon	5.00	Fred V. Strukel and Paul and Virginia		
	Marion Potocnik	10.00	Ivancic and Family, Ely, MN	Helen Strukel	100.00
	Antonia Sustersic	5.00	Julia Turk, Eveleth, MN	Dorothy Ceglar	5.00
	Fred Zupancic	5.00		Frank Kermouner	5.00
Anna M. Jelinek, Milwaukee, WI	Louis Evanich	5.00		Marion Potocnik	3.00
Cirila Kermavner, Cleveland, OH	Erik Kovacic, father of		Phyllis and Bob Turk, Aurora, MN	Mary Kocyon	5.00
	Bernadette Kovacic	10.00		James Trotto of	
	Mary Majercik Lax	10.00		Mt. Iron, MN	5.00
The Kermouner Family, Aurora, MN	Frank Kermouner	100.00	Ann Winter and Dorothyann Winter,	sister-in-law and	
Fran Kikel, Cleveland, OH	husband, Charles	20.00	Cleveland, OH	aunt, Barbara M. Baron	10.00
Leo and Olga Kowalkowski,	Mary Soldo	10.00		Virginia Mlack	25.00
Palos Hills, IL			Edna Winters, Chicago, IL	Mary Sasek	5.00
Anna Kscozek, Chicago, IL	Mary Sasek	10.00		Mary Soldo	5.00
Otilla Kurnick, San Francisco, CA	Louis Evanich	10.00			
Corinne Leskovar, Chicago, IL	Mary Majercik Lax	20.00			
Stan and Rose Lobe, Josephine Pucel and			<i>In memory of Emma Planinsek of Branch 20, Joliet, IL</i>		
Pauline Polyner, Ely, MN	Mary Amara	10.00	Branch No. 20		5.00
Vida Marinsek, Aurora, MN	Dorothy Ceglar	5.00	Tim and Sue Ann Barry		25.00
	Frank Kermouner	5.00	Mando Di Bartolomeo		10.00
	Marion Potocnik	5.00	Emma and Robert Bechler		20.00
Nancy Martinetto, Aurora, MN	Marion Potocnik	5.00	Hazel Boyle		5.00
Violet Moravchek, Cleveland, OH	uncle, John Moravchek	5.00	Hugo and Diane Carreto		5.00
Anthony and Anne Orazem, Aurora, MN	Dorothy Ceglar	5.00	Jo Goron		5.00
	Frank Kermouner	3.00	Jean Govednik		5.00
	Vaino Kivi	3.00	Sue and Ed Harshfield		5.00
	Mary Kocyon	3.00	Dr. and Mrs. Louis Lukancic		100.00
	Leo Kucler	5.00	Mary Ann Lukancic		50.00
	Marion Potocnik	5.00	Tony and Mary Mihelich		5.00
	Paul Schons	5.00	Dr. Kent and Dr. Mildred Monroe		100.00
	Antonia Sustersic	3.00	Clarence and Lillian Murphy		10.00
	Gordon Westurn	3.00	David Odorizzi		5.00
	Ludwig Urick	3.00	Tony and Theresa Rozman		10.00
	Fred Zuponcic	3.00	Helen Verlaga		25.00
Betty Orazem (Mrs. John), Aurora, MN	Molly Boben	3.00	Howard Vieweg		10.00
	Mae Hochevar	10.00	Yuvan Family:		
	Frank Kermouner	5.00	Emily, John, Emil, Emma and Bert		25.00
	Mary Kocyon	10.00	Frances and Robert Bizal		10.00
	Leo Kucler	10.00			
	Elizabeth Lenich	5.00	<i>In memory of Ralph Hodnik, Aurora, MN:</i>		
	Mary Phillipich	3.00	Anna L. Hodnik, wife		50.00
	Mary Poderzay	3.00	Branch 34, Soudan, MN		10.00
	Nell Shiltz	5.00	Cirila Kermavner, Cleveland, OH		10.00
	Anne (Kovach) Skerbitz	5.00	Mary McNeal, Ely, MN		5.00
	Rose Virant	3.00	Anthony and Anne Orazem, Aurora, MN		5.00
Phyllis Perko, Chicago, IL	Jean Franko	5.00	Milo Uehlein, Sheffield Lake, OH		10.00
Julia Pesec, Milwaukee, WI	Louis Evanich	5.00	Mr. and Mrs. George Vukodinovich, Crete, IL		10.00
Mike Potocnik and Family, Aurora, MN	wife, Marion Potocnik	100.00	Bob and Hermine Dicke, Madison, WI		10.00
Josephine Potter, Rensen, NY	Tona Sustersic	10.00			
Margaret A. Prebil, Chicago, IL	John Blatnick	5.00	<i>In memory of Jerry Triller, nephew of Katie Triller,</i>		
	Jean Franko	5.00	<i>our Branch President for many years:</i>		
	Frank Howard	10.00	Gladys K. Buck, Chicago, IL		10.00
	Mary Sasek	5.00	Josephine Hester, Chicago, IL		10.00
	Mary Soldo	5.00	Julie Masciotra, Chicago, IL		5.00
Uno and Anne Saari, Ely, MN	Christine Bachar Grahek	3.00	Helen Milanovich, Chicago, IL		5.00
	Albert Russ	5.00	Phyllis Perko, Chicago, IL		5.00
	Mary Samson	5.00	Margaret A. Prebil, Chicago, IL		5.00
	Helen Strukel	5.00	Marge and Sylvia Spretnjak, Chicago, IL		10.00
Josephine Siewiorek, Cleveland, OH	brother-in-law,		Edna Winters, Chicago, IL, sister		10.00
	John Hamm Sr.	5.00			
	sister, Louise Plemel	5.00			
Lee Slogar, Ely, MN	Mary Samson	5.00	<i>In memory of Ann Yane, one of our first Branch Presidents:</i>		
William Slogar, Ely, MN	Helen Strukel	3.00	Branch 73, Warrensville Hts., OH		10.00
Anna Rose Smolich, Aurora, MN	Mary Phillipich	5.00	Frances Cazin		2.00
Mrs. Eli Smolich and Anna Rose Smolich,			Betty Drnach		2.00
Aurora, MN	Mae Hochevar	5.00	Alouise Epley		5.00
	Frank Kermouner	5.00	Margaretta Franchini		1.00
	Mary Sernak	5.00	Emily Heidtman		5.00
	Anna Skerbitz	5.00	Angie Musil		2.00
Mrs. Eli Smolich, Betty Orazem and			Josephine Turk		5.00
Anna Rose Smolich	Antonia Sustersic	10.00	Ann Yoger		5.00
	Marion Potocnik	15.00	Kay Yuratovac		10.00
Anna Rose Smolich and Mary H. Smolich	Elizabeth Lenich	5.00			



SWU
TWIRLETES
MARCHING AGAIN

Cover pictures:

Top: 1st Corps - Juvenile & Junior Division;

Bottom: 2nd & 3rd Corps - Senior Division

Tim Mathis, Director;
Michelle Tecil, Instructor

Bob Gilooly,
Bob Gilooly, Sr., Instructor;
Front: T.J. Lang



The Chardon (Ohio) Maple Festival signals the beginning of Spring and the opening parade of the season for the SWU Twirlettes of Euclid, Ohio.

The popular baton corps has been practicing all winter to defend their 25 first place awards of 1989. The group's success has attracted more young twirlers. Tim Mathis, director, recently announced that the Twirlettes will march as three units, senior, junior, and juvenile division. This was necessary due to the increase in membership, 56 strong, counting banner carriers, and color guard.

The Christmas Party-Awards Dinner was held at Slovenian Society Home on December 20. The following trophies were awarded:

Junior: Most Improved: Kristen Dempsey & Christy Peacock; Hard-Working: Ann Dolgan & Lisa Farren; Showmanship: Kimi Mathis & Heather Whithead.

Juvenile: Most Improved: Paul Sustarsic & Lisa Zacher; Hard Working: Melissa Stanton & Heather Gadley; Showmanship: Brandee Torre & Christine Meoli. Miss Twirlette (voted by members): Junior: Missy Mathis & Juvenile: Niki Mignona.

Practice is the key word in describing how the baton groups works. The SWU Twirlettes have a reputation of

being excellent in the twirling aspect of marching in parades. Working with them for the past two seasons is Michelle Tecil.

This year the SWU Twirlettes have participated in the parades of Chardon, Ravenna, Streetsboro, Euclid, and Mayfield Village.

There are a lot of good aspects in belonging to a group of this kind. The most significant quality learned is teamwork. Each person must work to not stand out, be out of step, out of line, off-beat, or out of sequence., so that the entire corps looks precise and moves together as one. The Girls also gain poise, because they must march past the Judge's stand faultlessly. Discipline is another attribute of belonging to the SWU Twirlettes. Children learn that constant practice, and repeating a routine until it becomes second nature, works when it comes to getting a first place medal. There is good camaraderie in the Twirlettes, and there are lasting friendships made.

Last, but not least, the group represents good public relations as they march in behalf of SWU and wholesome young people, in parades in dozens of towns in Ohio.

C.D.

From friends of Pauline Adamic,
on occasion of her 84th birthday,

Branch 105, Detroit, MI 110.00

Anna M. Jelinek, Milwaukee, WI 5.00
Mary A. Kiel, Milwaukee, WI 5.00
Julia Pesec, Milwaukee, WI 10.00
From other friends 25.00

In honor of Josephine Schlosar's 99th birthday:

Jackie Nimmer, daughter Elm Grove, WI 25.00
(Jackie provided a party at the nursing home with the Milwaukee U.S.P.E.H. Slovenian singers and a good polka band).
Florence Brandt, Milwaukee, WI 5.00
Ann A. Grambow, Milwaukee, WI 5.00
Albert J. Jelinek, Milwaukee, WI 5.00

In memory of Frank Zevnik's 90th birthday:

Dorothy Swintosdy, daughter,
Nicholadville, KY 5.00
"My father now lives in Middletown, WI"

Respectfully submitted,

Hermine Dicke, director

1991 - CONVENTION NEWS

Dear Sister Members of S.W.U.:

Throughout the summer, many details for the convention have been taken care of and finalized. Other suggestions have been taken into consideration and before the first of the year, our entire four days will be very well organized.

On July 11th, 1990, I held a luncheon meeting for all the Ohio branches. Although we did not have representation from all the branches, there were forty-seven of us in attendance. After a light lunch was served, Convention plans were discussed. The luncheon was held at the Day's Hotel, the Convention site. It was nice to get the input from the members.

Branch No. 40 from Lorain, Ohio presented us (Branch No. 73) a card and \$100.00 to help toward the

convention costs. They raised this amount with a No-Bake Bake Sale. We truly appreciate their efforts and their kind words. With cooperation like this, how can we fail?

Information for the Ad Booklet has been received, and within a few weeks you will be receiving notes pertaining to the ads. This is a project that ALL branches can participate in.

We trust that you have had a busy and happy summer. We look forward with eager anticipation to 1991 and the Convention. Please keep checking the ZARJA for Convention updates.

Respectfully,

Evelyn A. Majercik
Chairman, 1991 National Convention

TILL TORY'S GARDEN Membership Campaign

During the months of April, May, June and July twenty branches contributed to the Campaign. Top ranking branches are:

20, Joliet, IL	13
35, Aurora, MN	10
38, Chisholm, MN	6
33, Duluth, MN	5
14, Cleveland, OH	4
42, Maple Heights, OH	4
2, Chicago, IL	3
5, Indianapolis, IN	2
67, Bessemer, PA	2

Sixteen branches enrolled one member each.

Of the thirty-three campaign workers, the top workers are:

Jonita Ruth (20)	10
Pauline Korpela (35)	5
Marie Bradach (35)	4
Frances Verant (38)	4
Frances Prijatel (14)	3
Marjorie Church (42)	3
Ardis Gregorash (20)	2
Delores Sitek (33)	2
Emily Skull (33)	2
Mary Percic (67)	2

A total of sixty members enrolled included **12 Class A** (2 Junior transferees), **17 Class B** (8 Junior transferees) and **31 Juniors**.

One-third of our present Campaign is over. One-fourth of the branches participated. Only half of one percent of our members have contributed to the campaign's success. Act today and be one of the 99-1/2% who will enroll a member and thus help **TILL TORY'S GARDEN**.

Olga Ancel, Nat'l Secretary

Poem of Love

Dear Readers,

Hello! My name is Nancy Scanlon and I'm writing from Duluth, Minnesota. I've been a member of Branch 33 for many years now. My late mother, Delores Heski was a very active officer of the branch but cancer took her away from us. I'm sending in this poem, written in memory of my mother whose birthday was August 13th. Thank you.

Nancy Scanlon

Happy Birthday, Mama!
when breezes blow I think of you.

As summer begins another year, oh how I think of you, mama dear.

You are the warmth beneath the sun.

You are the summer's breeze so sweet.

You are the leaves beneath our feet.

You are the fragrance of apple blossoms,

Oh, so sweet, and your laughter could never be beat.

You are the birds way up high and you're in green grass where daffodils lie.

You're in the roses when they bloom, yes, dear mama, you're still in every room.

You're in the rivers gentle tide and in the moon, when so brightly it shines.

You're in the stars that shine on high, ah, yes, dear mom you're by my side.

You're in the memories that I keep, when late each night I finally go to sleep.

You always have and always will continue to be by my side. You're not on earth in body, no, but when I look around I know, you're in the gentle breeze that blows because I can feel your hand upon my nose.

The sun still shines, the rain still falls, and in my heart I'll always know, that when the gentle breezes blow you're with me still, no more to go. I love you, mama.

Loving you forever —
written by your daughter,

Nancy Scanlon

"THE IMPORTANCE OF MY HERITAGE AND CULTURE"

Our five 1990 deserving scholarship winners expressed their ethnic views and values in their essays which follow. "The Importance of My Heritage and Culture" is the subject. We wish them continued success and happiness at college and in their chosen careers.

In a world where we are surrounded by the negative influences of drugs, alcohol and crime, one need not stop to realize that there must be some sort of life line that "saves" certain individuals from being torn apart and involved in this wicked lifestyle. Although not everyone grows up in the same neighborhood and has the same family style or follows the same religion, there are certain safeguards that have a say in our future.

I believe that one of these "safeguards" is the heritage and culture of an individual. Being a Slovenian, I have had the opportunity to take part in activities and grab hold of opportunities that many other American youth have not. It is the realization of one's background that helps us to make certain decisions. Some may say that it is alone the current upbringing, but to me is indeed the culture and heritage of a family that takes a part in determining the success, strength, and attitudes of a person.

I have been lucky to realize that as an American-Slovenian youth I can merely pick out and become involved in the positive aspects of our world, while acknowledging and appreciating the importance of my heritage and culture.

Carrie Pearson

My heritage is of utmost importance to me. My parents brought me to our Slovenian Hall at an early age; I enjoyed and continue to enjoy our wonderful Slovenian food, polka music and dancing. The Church of the Nativity holds Slovenian and Croatian masses every Sunday. The coming together of people in prayer and song both at our church and at our hall allows the young to learn about their ancestors and allows the old to remember the uniqueness of their homeland.

I have always been proud of my heritage. My pride bore deeper into my soul when our beautiful church was threatened to be closed. When people came back and filled the church, I knew that being Slovenian/Croatian meant something to each and every member of our congregation.

As a member of our choir, I enjoy singing our beautiful Slovenian and Croatian songs. Two traditions that we carry on at the Church of the Nativity are the blessing of the food at Easter and the singing of the Litany on the last Sunday in May. I feel honored and proud to be a member of such a loving and supportive community.

Diana Fir

The importance of discovering and practicing my culture and heritage is a significant part of my family and me. Knowing the traditions and customs of many ancestors and those before them help me to acquire a greater understanding and appreciation of such an interesting and diverse form of people.

Three summers ago I had the once-in-a-lifetime opportunity to participate in a Slovenian Summer Study. American and Canadian students had the chance to spend a month in a Universidad in Klagenfurt, Austria where we were educated on the language, customs, traditions, and beliefs of our Slovenian people. Many of our days were spent touring the beautiful country and visiting numerous churches and historical sights. It was a wonderful way to experience it first hand.

My grandfather, Raymond J. Delopst, felt so strongly in educating me in our Slovenian heritage that he was the one who presented my two cousins and me this unforgettable gift. I am grateful that my family has taken such steps in ensuring the memory of my ancestors to live on in each of us. I hope that I, too, can someday pass these wonderful traditions filled with rich and exciting customs on to my children and grandchildren so that my proud Slovenian heritage might never be forgotten.

Gina Rae Giuffre

I am very proud of my heritage because it is and always will be a part of me. When I danced in Slovenian Dance Group I was so proud to dress up in the Slovenian costume. I love dancing Slovenian polkas and listening to songs in Slovenian. Hearing "Silent Night" in Slovenian is my favorite.

I think that knowing about your culture and heritage helps you to know yourself and your family better. It can also be fun to learn about your culture. I have attended picnics, polka parties, parades, and the International Festival in Lorain. All of these events were cultural experiences that were also a lot of fun.

Since my grandmother was an active part of the Slovenian Women's Union when she was alive, I am so proud to be a member. I know my grandmother would be proud of me and I would like to thank her and everyone who has taught me about my heritage.

Tricia Russ

My Slovenian heritage and culture have had a great influence on my goals in life and my way of achieving my goals. I have inherited from my Slovenian ancestors the ability to work hard to obtain what I want out of my life.

Growing up I remember my mother and grandmother baking potica, strudel and krofe for all the holidays. There was always something good being cooked at our house.

It was my goal as a Slovenian, not only to participate in various social activities but to also be successful in my career.

I was very proud to receive your generous scholarship. Thank you again for it is deeply appreciated.

Sincerely,

John J. Zgonc

ACTIVITIES

NO. 2, CHICAGO, IL

Hi Everyone – hope you all had a wonderful summer. Can't believe it went by so fast. Seems we wait 9 long months for 3 months of outdoor fun in the sun, and it just flies by.

At our June meeting, we gave "OLD GLORY" top billing – our hall was decorated in red/white/blue to commemorate Flag Day. Ray Nusko and his helpers did an excellent job, little American flags were on display everywhere. Jo Lukas and Helen Fitzgerald made cute favors, and also "Thank You" place mats for Fran and Percy Morison and their family for all the things they do for Br. 2. Everyone at the meeting signed the appreciation place mat and this was given to Fran. (We all appreciate all the extra effort they do for us.) Meeting began with the Pledge to our Flag, then we all put our voices together with singing the Star Spangled Banner; prayers were led by Pres. Fran. Reports were read by the officers and approved.

Points of discussion:

1. PICNIC – St. Mary's/Lemont in July.

2. STATE CONVENTION – Branch 16, So. Chicago, Oct. 7, 1990. Cake/Coffee – 9:30 MASS – 11:00 St. George's. Dinner and Meeting following Mass. Delegate will be chosen at our Sept. meeting. Bus from St. Stephen's. Reservations must be made by Sept. 28.

3. WOMEN'S RETREAT – Sept. 22 & 23, 1990...St. Mary's Retreat House, Lemont, Illinois. Call St. Stephen's (312) 376-4334.

4. NAT'L CONVENTION/Cleveland – May 16-19, 1991. There will be a Craft Sale. Items are needed. (Attention: to those talented ladies – please help.) Also an AD Book. More later.

5. BARAGA DAYS – Labor Day Week-end, in Chicago.

6. Need new members. Let's each try to get one new member during this campaign.

7. Afghans were donated by Mrs. Frances Jasbec and Ann Bunetta. Ann's afghan was given to a lucky person at the picnic; Mrs. Jasbec's will be given at a later date – tickets still available.

8. All 90 year old members will be honored at our Christmas Party.

9. CHEER BASKET. Please try to help our "NEEDY" by bringing in canned food, sugar, rice, etc. to the meetings.

10. Letters were read from Evelyn Majercik, chairman of National Convention; Marge Prebil, Pres. of hostess Br. 16 for the State Convention; Hermine Dicke regarding Scholarships.

11. We all sang "Happy Birthday" to all our members who celebrate birthdays June, July and August.

Picnic Report

July 15, we had our annual picnic. The weather was not great, it rained all around us, but at Lemont we had a nice day, Mother Nature was good to us; she knew we worked so hard and the profits would go for a good cause. As we turned into the drive at St. Mary's, many of us noticed the new sign by the road. It was made by Lou Pasdertz, husband of Irma. Thank You, Lou, it's beautiful. And many of you saw the new St. Francis statue for the first time. Didn't it look nice with all the lovely flowers that Fran and Percy had planted around the base?

Mass at 11:00 with all those beautiful Slovenian Hymns, started our day and we thanked God for all He has given us. Our crowd was smaller than most years, but those who were there had a terrific time.

The FOOD: Millie Paisoli's Sauerkraut; Jean and Jack Gale's Baked Beans; Sharon Naudziunas' BBQ Beef; also, hot dogs, klobasa, potica, home made cakes (we missed Father Fortunat's Slovenian Potatoe salad, but he was in Slovenia celebrating his 50th Jubilee), music by John Amon's Heritage Ensemble; games for Kids. We had it all!

We had guests from Arizona, Steve and Clare Gospo! Members of our other branches also came. Thank you all for attending and a great big thank you to all the workers. The bus from St. Stephen's came and aboard was Raymona – she really made the trip fascinating and short.

We are very sorry to report that we lost two very hard workers for our branch, our condolences to Agnes

Kovacic (Augustine) and her daughter, Diane Gronert's family and to Frank (Tarz) Kovacic on the loss of Louis Kovacic. And, to Helen Fitzgerald (Krzywanas) and her son, Frank, Jr. and his family and the family of Frank Fitzgerald.

Our member, Victoria Mendrola passed away; our condolences to son, John and his wife, Patricia. Also, member, Sophie Petrovic lost her daughter, Anna May (who was also Frances Petrovic's sister). May they rest in peace; please remember them in your prayers.

We still have so many of our members on the sick list, please pray that they will get well soon and return to our meetings. We miss them all: Lil Seibert, Jennie Puhek, Veronica Gorkis, Luba Troha, Stella Gorka, Mary Del Russo, Frances Kozel, Frances Silko, Pearl Guzanskas.

Our '90's Ladies" – born at the turn of century – Year 1900 are:

Frances Kozel, Luba Troha, and Helen Arko. What changes have taken place in our world since their birth! Some for the better... Sisters, your memories must be many. God Bless you all.

HOME AGAIN: Mary Reich and Elsie Cizek made a return trip home to Iselin, a small town near Indiana, PA, after not being there for 35 yrs. While visiting they attended a 50th Wedding Anniversary of cousin Ann (Zadrovec) and Al Novalis. They were happy to see so many relations and friends but were saddened to see that the little church "Holy Cross" in this coal mining town is being torn down. Too many of the churches are being closed (a sad sign of our times). Both said this part of our country is really beautiful.

Congratulations to Donna and Craig Cecer on their 25th; they spent time in San Francisco and Lake Tahoe; and to Hermine and Bob Dicke on their 50th. We wish you all many more years of happiness.

Ann Bunetta's grand daughter, Valarie Wold won a scholarship to Northern Ill. in Art. (She also designs children's socks.)

Be good to one another, time passes so swiftly.

Love,

DAISY

TEACHING FROM THE HEART, LEARNING COMES ALIVE

Being a third grade student at St. Thomas of Villanova school in Palatine, Illinois must be fun! Being the teacher of the third grade at St. Thomas school is fun, too! This is the message we get reading the story in the Palatine newspaper PIONEER PRESS by Wayne Tryhuk who captures the spirit of a truly dedicated teacher in a truly fine school. The subject of the article is teacher, Helen Behrman, who is a member of Br. 16, So. Chicago, and the daughter of the late Anne Klobucar. Br. 16 Secretary, Gladys Buck thought we might like to share this news story with our readers.

You don't have to be a parent of a young child, or a teacher yourself, to get inspiration from this story. It'll just make your day brighter.

Editor



On George Washington's Birthday last February, Helen Behrman wanted to help her pupils appreciate the flavor of our first president's times. So, wearing a tricorne hat of the Revolutionary War period, the third grade teacher at St. Thomas of Villanova School in Palatine served them a traditional colonial breakfast of tea and cornbread.

So successful has Behrman been at making learning palatable, in fact, that she has earned St. Thomas' "Heart of the School" award, accorded by a vote of fellow teachers, and Principal Catherine Karlsen.

"It recognizes a teacher who gives a great deal of himself," Karlsen said of the honor, bestowed annually at schools throughout the Archdiocese of Chicago. "It's for those who go beyond actual teaching."

For Behrman, who began teaching at St. Thomas in 1980, it might be a matter of going backward in time, as when she and her charges constructed two six-foot long dinosaur replicas in class, and later serenaded skeletons of prehistoric beasts on a field trip to the Field Museum of Natural History in Chicago.

Or it may be adding enjoyment to arithmetic by giving students crackers to divide as visual aids, and later digest along with the concept of fractions.

Behrman, a 15-year teaching veteran with 11 years of service in parochial schools, has also called a pupil before her Saturday piano recital to give her a note of encouragement.

HOLIDAY EVENTS

In addition, she stages student plays, and makes educational events out of holidays like St. Patrick's Day, Halloween, Valentine's Day and Thanksgiving, of the latter of which, she and her pupils, dressed as Pilgrims, enjoy a feast including turkey, mashed potatoes and sallet (an old English salad) in the school hall.

While Behrman and the pupils' parents do the actual cooking, Behrman insists that "the kids prepare everything. They chop, they peel...everything."

One Thanksgiving gathering even featured a speaker descended from a colonist who'd traveled to North America on the Mayflower.



Helen Behrman, winner of the HEART OF THE SCHOOL award given annually by the faculty and presented to a teacher who exemplifies the hard work and dedication that is the heart of St. Thomas of Villanova School in Palatine, Illinois.

"Kids learn better when they're having a good time," explained Behrman, a graduate of Loyola University.

Time in Behrman's class can be so enjoyable, in fact, that children enjoy going into third grade and being with her, according to Karlsen.

Disciplinarian

But the F-U-N is all geared toward promoting the ABC's, and pupils who don't crack the books might get some figurative cracks on the wrist.

"I'm a disciplinarian," Behrman said, recalling how she cancelled a much-anticipated Valentine's Day party, but not a card exchange, because her class was very rude and obnoxious before the event.

"I wanted to let them know that was not acceptable behavior and they are responsible for what they do," she explained.

The accountability works both ways, though.

"If the kids complain that I'm not being fair in class, I will listen," Behrman said. "Or if I've wrongly accused somebody for doing something, I'll say, 'I'm really sorry, I made a mistake'."

She also readily owns up in class if she has an occasional lapse in concentration, telling a student during

a recent reading exercise, "I think you're right. I wasn't paying attention."

Her pupils, though, would seem to have a hard time *not* paying attention. To illustrate the difference between the words *beat* and *beet*, for instance she playfully pummeled a grinning boy on the head with a rolled up sheet of paper.

Respect

But her techniques are underscored by respect. Where some teachers might holler "Quiet" amid the clamor of the classroom, Behrman exclaims "Excuse me!"

And while she addresses pupils amiably, it's with a formality usually reserved for adults: I can't hear you, *Mr.* so and so. That's very rude, *Miss* whatever.

"That's just me," she said of her personal variation of name dropping. The technique, she explained, encourages children to assume some of the maturity the titles imply.

"It says you are responsible for your actions. Your mother didn't forget to put your homework in your bag. You did," she said.

And it all contributes to what she sees as one of her greatest roles: instilling self-esteem in the children she teaches.

"They have to be able to feel they are worth something, and can do something," she stressed.

To facilitate that process, Behrman maintains an "All About Me" board, on which each pupil posts pictures, drawings and other manifestations of his singularity for a week at a time. During that period, the teacher also has a personal lunch with the child.

In addition, Behrman said, "I go out of my way" to call attention to the unique achievements, not necessarily scholastic, of the individual pupil, even when they're not immediately apparent.

"Maybe he can play soccer better," she explained. "Or she does her hair in a special way. Maybe he's a good helper. There's always something you can find."

She looks, in part, "Because I never felt special as a child.

Blending in

"My father died when I was two, and everybody had a mother and a father then," recalled the 43-year-old Behrman, who is married and the mother of a 17-year-old son. "I thought I was different. And because I never felt important, I blended in with the woodwork when I was in school."

Those feelings of inferiority were undoubtedly enhanced by the name attached by fellow students to the then-overweight Behrman: Club Car.

"That really stuck with me," she remembers.

"A Real Educator"

We are very proud of our member, Helene (Klobucar) Behrman who was recently the recipient of the "Heart of the School" award accorded by a vote of her fellow teachers and Principal of St. Thomas of Villanova School in Palatine. It recognizes a teacher who gives a great deal of herself, and it is bestowed annually at schools throughout the Archdiocese of Chicago. It is for those who go beyond actual teaching.

Helene comes from a very loyal and active S.W.U. family. Her grandmother, Helen Cherne was a longstanding member and passed away in February of 1967. Her mother, Anne Klobucar passed away in October of 1985 while vacationing in Australia and her aunt, Marie Cherne passed away in September of 1980, both longstanding members. Though Helene resides in Hoffman Estates, she tries to join us at our affairs if at all possible. Her son is our member, too. John will be 18 years old in August and Helene is transferring him to the Adult Dept.

John graduated from St. Viator High School and will be attending Indiana University at Bloomington. John has led a very active life during his high school years as evidenced by the following activities he has participated in. He was a member of the National Honor Society, the German Club and the St. Viator Baseball Team and the National Youth Leadership Council. He also received a \$500 Scholarship from Wendy's where he has been employed for two years.

I know that her grandmother, mother and aunt would be very proud of both Helene and her son, John, for the honors and achievements they have accomplished in their young lives and it is our sincerest wish that they will attain all the goals they have set for their future. Our heartiest congratulations to both Helene and John.

Gladys K. Buck

"Kids are notorious for saying something nasty," she laughed, *now*, and confessed that, even as a teacher, "Some kids you just don't like."

Divine guidance

But in handling those children who aren't angels, she does follow a kind of divine guidance.

"Teaching in a Catholic school, you can bring religion into it," she said. "You don't have to like everybody, but you have to love them. They're two different things."

As a Catholic educator, Behrman said, she provides her pupils with a sort of moral travel tip to direct them in any walk of life: "You don't step on someone to get ahead."

NO. 12, MILWAUKEE, WI

June meeting was well attended with plenty of food and goodies provided by our birthday girls. We will have a great representation of members at the State Convention in Sept. At this time I personally want to thank Evelyn Laurich and Agnes Morrow

for their help in serving our food and cleaning up too, at our meetings; also, Mary Evanich, our coffee server. A big thank you from all members.

Our travelers this year heading for Europe are Chris Boyance who will be performing with the USPEH Chorus in Slovenia and then staying on longer to visit relatives. Also going

to Slovenia will be Mary Razbornik and Mary Evanich to visit relatives. Agnes Morrow, goes to Alaska.

A tour arranged by Mary Kiel took Julia Pesec, Josephine Rozman, Ann Sachen, Florence Brandt, Estelle Kobow and Ann Jelinek to Frankenthum, Plymouth and Chelsea, Michigan. A good time was had by all and a few pounds gained, too. To all our

travelers, a happy vacation and safe return.

Our picnic was well-attended, even tho we changed the date because too many were on vacation the first date.

We missed Ann Grambow on the trip as she landed in the hospital with pneumonia. She is on the mend now.

Good health and happy vacation to all. See you on Sept. 20th when our meetings resume.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Greetings from S.F. Here's hoping everyone had a lovely summer. Since we do not meet during the summer, I am looking forward to getting together again this month.

I spent a wonderful week in gorgeous Hawaii, truly a paradise, and another week in beautiful Cape Cod, Massachusetts.

Our secretary, Moreen Spencer and her family spent two weeks in Washington, D.C., Gettysburg, Williamsburg and the Blue Ridge Mts. They loved seeing the White House and Capitol; and auntie Doreen Sustarich was baby sitter to Cubby while they were away.

Auditor, Virginia Sustarich and hubby Rudy are going to Alaska in August.

We had our last meeting in June and it was a "hello to summer" luncheon and there were 16 present. Our lodge provided hot dogs and buns and trimmings and members brought all the other wonderful treats. It was a lovely day of sharing friendship and news.

Ann Fabian and Betty Doherty both became grandmothers for the fourth time.

Rose Scoff was proud to tell us that her niece, Ann Marie De Bono is now dancing professionally in New York. She is the daughter of Terry Lampe DeBono. Kathleen O'Connor has had a beautiful daughter they will call Holly.

Deepest sympathy to the family of Mary Bluth who passed away in July. She had been a member since 1932 and received her 50 year pin in 1982. She had been living in Mill Valley the last few years.

I am very sad to report the death of Frances Schukle, a very special, dear friend of many people on Potrero Hill. She was active at the Church of Nativ-



65 YEAR SWEETHEARTS

It was 65 years ago since Louis and Amelia got married. He is from Ribnica and she is from Begunje pri Cerknici. "We met for the first time on the 6 o'clock bus going to work. He was a butcher and I worked in a factory. We went different directions, so we just said 'good morning!' That was all. Finally, he asked me for a date and we got married on Feb. 21, 1925; that is 65 long years ago. But, dear God has kept us together for so long."

They bought a business, grocery and meat market, and stayed there, working for 45 years. They have two children, Wilma, a executive secretary of Kodak Co. in Rochester, NY and Walter, the City Health Commissioner of Cleveland Hts. Now they are retired and have 7 grandchildren and 5 great grand-ones.

"We both would enjoy the old life but we are both disabled and can't make the legs go any more. That is rheumatism and we are paying now for the work we did when young, I guess," says Amelia.

She is a member of Br. 10; before this she belonged to No. 18 and then 41...that's fifty years ago!

Well, Mr. & Mrs. Oswald - you have reached a very special year and we all join in heartiest wishes for many more!

ity and the Slovenian Hall all her life. She was greatly loved by this reporter and will surely be missed.

Get well wishes go out to May Batko and other sister members who need our thoughts and prayers.

Remember our Pot Luck dinner on Oct. 4th. Be sure to join us.

BEVERLY JACKSON

NO. 14, EUCLID, OH

Special Reminder! Sunday, September 9 is the day of our annual Family Day Picnic to be held, rain or shine, at the home of Pres. Martha Koren at 30334 Ridge Rd. (Rte. 84) at 1:00 p.m. You are invited to bring along your spouse and family for a delightful afternoon of delicious food and mingling among good friends. Members are requested to bring a covered dish or baked goods. Call Marty at 585-4227 or Vera Bajec 481-7473 to confirm attendance.

May was a busy month for us all, starting with our Mother of the Year celebration honoring Mary Gerl. What a grand evening. Mary was joined by

husband, Max, her son and two daughters and their families, along with member sisters, Mrs. Lindic, Jo Stupica and Albina Techar. Altogether twenty-four members of her family joined in the festivities. The large crowd was greeted by a hall festooned in fresh flowers with a lilac theme, decorated by Ileene Collins and Rose Rodgers. Julie Zalar cooked a fabulous chicken and pork chop dinner with all the trimmings. Thanks to all who helped and everyone who donated refreshments to make such an enjoyable evening.

Welcome to our fold new member Lillian Bratina! Hope to have you join us at our get-togethers and meetings.

Members who had been ailing are Mary Fakult and Mary Mrsnik who both had eye surgery and Mary Ivec who had foot surgery. Am delighted to report they're all well on the road to recovery. Get well wishes to Laddie Stupica, husband of Josephine "Pep", who was hospitalized last month.

Greetings were sent to members from Josephine Lustig who is feeling much better and is now residing with her daughter, Ileene.



TO ROSE, MY BEST WISHES

Tributes are usually paid to well-known personalities such as heroes, philanthropists, "names in the news", etc. My sister, **Rose Rodgers**, is none of these but deserves tribute as much as the greatest of these.

We were four sisters (two of whom have already passed on to their eternal reward). Rose was the eldest. We were raised in a good Catholic home. We were poor by today's standards but rich in the ways that really count. Like most of the immigrant parents those days, ours were

God-fearing, hard-working, honest, virtuous people. We learned our lessons well and Rose, being the eldest, set the example for the rest of us to emulate.

She learned best, the virtues our parents tried to instill in us — especially our mother. Rose has the patience of Job, the kindness and gentleness, the understanding, the caring, sharing, generosity, sympathy, etc. that are the mark of a truly good Christian woman.

I am both proud and grateful to call her my friend and my sister.

At this time, having just passed another important milestone in her life, her family joins me and mine, in wishing her the blessings of continued good health, peace and contentment all the days of her life!

Alma Tercek, Euclid, Ohio
Br. 14 SZZ

Olga Ozanich's son, George came in from California to spend time with her; Martha Koren and husband, Ed traveled to Williamsburg then went on to Virginia Beach for a relaxing vacation. Condolences to Mary on the death of her aunt in Pennsylvania.

Mary Strazisar (Arrowhead) received company from Texas. She was delighted to have Al Grill's daughter and husband along with their baby, Mary's granddaughter. Mary Gerl welcomed another great-granddaughter, Mary Therese Kebe. She now has 9 great and 16 grandchildren. Congratulations to all.

I returned from a trip to Slovenia in May and was fortunate to be there during the free election of President, and to hear and see them as they campaigned for their favorite candidate. Slovenia is as beautiful as ever, but I found that things are somewhat more expensive this year than last.

A week-long concert tour of the Lojze Slak Ensemble took place in Cleveland during Memorial Day week, sponsored by the United Slovenian Society. Then in June we were honored by visitors, Lojze Peterle, Prime Minister of Slovenia, and Dr. Dimitrij Rupel, Foreign Minister of Slovenia who attended endless meetings and receptions topped by a major event celebrating "Slovenian Day" at Pristava picnic grounds with a cultural program along with festivities.

Congratulations to Jay Collins, husband of Ileene, who was featured in the Plain Dealer with his photo taken on Flag Day along with a flag which has been in family since 1772. An ancestor, Lt. Alonzo Carter, led a company of men who carried the flag into battle at Valley Forge.

Mark your calendars, ladies! Tuesday, December 4 we will honor sixteen of our ladies who are 50-year members, at our annual Christmas Party.

Stay cool as you enjoy a Happy Labor Day!

Alice Kuhar

NO. 16, CHICAGO, IL

Be sure and attend our September meeting on the 2nd Thursday on the month. Many hands make light work. You know, October will follow with our Branch 16 being host to Ill.-Ind. Convention at St. George Church on October 7th. Meeting and dinner will follow at the Crow Bar Restaurant, 4001 E. 106th Street — 312/768-6985.

Ladies, have you checked your dues books lately? It is very difficult to keep books in order if members do not pay their dues. Call Gladys Buck at 312/221-0475 to verify your status. She will be happy to help you.

We are sorry to report that Josephine Rosiak's brother, Louis Ganz passed away on June 23rd. Mr. Ganz was Uncle to Joan Tomczak and Jean Rosiak. Our sympathies and prayers are with you.

Sylvia and Marge Spretnjak's brother is also very ill. Remember him in your prayers.

Congratulations to Stephanie and Joe Golob on the birth of a great-grandson. Nicholas David was born on June 2nd to Mr. & Mrs. David Golob. He weighed in at 8 lbs. 2 ozs.

Congratulations also to Marge Prebil's son, Anthony J. He married Sheryl Bullitt in Springfield on his father's birthday — June 1st. May they

have a long and happy, blessed life.

Marge Prebil was elected to be our delegate in 1991 at the National Convention. Craft items are needed should any ladies care to donate any of their specialties for the Scholarship Fund.

A reminder: September meeting — 1990 Dues.

We will have many goodies from the birthday ladies at our next meeting. See you there.

Fran B. Zupancic

NO. 17, WEST ALLIS, WI

As the summer winds down and the festivals, parades and picnics are all behind us, we once again turn our attention to branch activities. Our regular business meeting will be held on Sun. Sept. 30th at 2 p.m. at St. Mary's Baraga Hall, due to the Wisconsin State Convention being held on our regular meeting date of Sept. 16th. All other meetings will be held as usual on the 3rd Sunday of the month. In the meantime, try to sell the booster sheets as our big project will culminate on Sunday Oct. 21st at the meeting. Cake and Coffee will be served at this time.

Please keep in mind and plan to attend the Wisconsin State Day Convention on Sept. 16th at St. John's church hall, hosted by Br. 43. Please call secretary, Joan Yaklich, 281 8983 or president, Marion Marolt, 327-3871 for dinner tickets. price is \$10 and reservations are a must.

My niece, Beth Arthur and son, Michael came in from El Paso, Texas to spend 3 weeks visiting mom, Helen Pizar and me, and visiting many other relatives and friends. Also took in the

Zoo which was a lot of fun for Michael and for us grown-ups, too.

Congratulations to Barbara Kozleuchar who achieved the position of Principal at St. Catherine's school in Racine. Cheery get well wishes are extended to Pauline Gudac who hasn't been feeling too well for some time. Also a speedy recovery to Angie Fuzer who had eye surgery and to Mitzie Krizan who also had surgery. We wish them well and better health soon.

Congratulations to grandma, Collette Imperl on a new grandson. Her daughter, Elizabeth gave birth to Sam Vincent on June 12th and mother and son are doing well.

Now, on a sad note, sincere condolences to the Bertonic families on the death of their mother, Justine Bertonic on June 16th at the age of 92.

Hope to see many of you at the Wisc. State Day Convention. Enjoy the remaining days of the summer season.

FRAN PIWONI

NO. 20, JOLIET, IL

Well, it looks as if summer has come to an end for this season. I hope you all had a wonderful summer, and are looking forward to what autumn will bring.

Congratulations to Pam, Jill and Lisa!

Our Junior members, Pam, Lodewyck and Jill DeJule participating in the dance program of the 31st Annual Review of Shirley Dance Studio at the Rialto Square Theatre.

Lisa Grisham and members of Beth's Dance Academy of Joliet, placed 4th nationally at a dance workshop in Myrtle Beach, S.C. We are very proud of your community activities.

Best wishes for a long and happy life together to newly weds, Melissa Ann Zola and Gregory Joseph DeJule, the groom is the son of member, Beverly DeJule and sister of Jr. member, Jill DeJule.

Get Well wishes to Bernice Ramsek for a speedy recovery.

Congratulations to:

Joseph and Anna Ariagno, who celebrated their 50th wedding anniversary on April 20th; Mary Mihelich, who was elected President of the Ladies Auxiliary, V.F.W. Cantigny Post 367; Dolores (Dolly) McCarnay, on her induction into the "Senior Hall of Fame" (Illinois) representing St. Joseph's Senior Parishioners.

HELEN AND HER FAMILY



Helen Pluth was happily surprised and deeply touched when her family descended on her home to celebrate and share the honors she received as br. 20's 1990 Mother of the Year last May.

The **Pluth family** of Crest Hill, IL on the left: (seated) daughter-in-law, Lynn with baby, Jeffery, standing behind son, Bill and grandson, Bill.

The **Campbell family** of Pekin, IL on the right: (seated) daughter, Maryann and granddaughter, Katrina Lynne; standing behind, son-in-law, Dan and grandson, Joseph.

Seated on Helen's right is daughter, Christine Letts of Hallendale, Florida and standing in middle is son, Tom of Albuquerque, New Mexico.

St. Joseph Centennial Fair and Button Box Contest

St. Joseph Parish, Joliet will be having a Fall Centennial Fair on Sept. 9 from 1-9 p.m. at St. Joseph Park on Raynor and Theodore Streets in Joliet, IL.

Special entertainment includes a Bardside Button Box Sing-a-long from 2-9 p.m. (all musicians welcome to participate), the Benny Papesh Show at 4 p.m. and the Roman Possedi Orchestra from 4:30-8:30 p.m.

The highlight of the picnic will be a "Button Box Contest" starting at 6 p.m. Button box players from throughout the country are encouraged to participate. There is no entry fee. Cash prizes of \$200, \$150 and \$100 will be awarded. Entries must be received by Sept. 5, 1990. For more information, please contact Bob Doszak (815) 722-0783 or Dick Tezak, Jr (815) 722-0524.

Come, enjoy "B", food, dancing and music, and join in the fun of the last picnic of the summer!

Congratulations also to Mr. Frank Yankovic on his 75th birthday, known as the "American Polka King", he literally won the crown in 1948 during a national contest in Milwaukee, Wisc. His birthday was feted at the Condesa del Mar in Alsip, Ill., on Sunday, July 22, but officially his birthday is July 28. He is quoted as saying "Polka music is the happiest music this side of heaven. It makes your troubles go away." Many friends and relatives from the surrounding areas helped him celebrate. He is still Number 1 in the Polka music field. Happy Birthay Frank, wishing you good health, happiness, and many more birthdays.

Yugoslavian Day in Caspian, Michigan, on Sunday, July 22, was attended by Lucille and Ann Dragovan.

All the ethnic groups of the Republics of Yugoslavia are represented. It is an annual picnic of the Upper Peninsula. A former local resident, Gayle Dae of Croatian and Serbian heritage, who now lives in Phoenix, Az. was the guest artist and displayed her works at the Iron County Museum, where the picnic was held. A polka band and dancers performed in the Museum Auditorium; many feet were tapping to the polkas played. Ethnic food was available and

enjoyed. It reminded us of St. Joseph Park on Picnic Days. It was nice to see all the people of different ethnic backgrounds interacting and enjoying the music and camaraderie.

Condolences to our member Anne Louise Voitek on the loss of her mother, Agnes C. Voitek. May she rest in peace.

July issue spelling corrections:

James and Cyndi Karges — not Carges; Hayley Rose Singletary not Hailey.

Sept. meeting is on Tuesday, Sept. 18, 7 pm at St. Joseph's Park.

JULY NOTES

The St. Joseph's Church Homecoming Fair was held at St. Joseph's Park, June 22-23-24. The Fair is a part of the ongoing 100th Anniversary Celebration. These celebrations will continue until May 12, 1991. The Grade School classes of the years 1915, 1940 and 1965, are to be honored. The Kick-off was a gala affair — on June 22, at 5 p.m., a Spaghetti Dinner was held. Rides and games were provided for the children; foods available were Slovenian sausage (Klobase) a bakery sale, and Slovenian pastry. A Special booth was provided for the sale of the "Centennial 1991 Lottery calendar, which make

wonderful gifts, (if you're having trouble deciding upon a gift for someone). Games were enjoyed by adults. Special booths were provided for arts and crafts.

On Sunday morning, June 24th, a Polka Mass took place at the Grotto at 11:30 a.m. at the cemetery and a chicken dinner was served after the Mass.

The American Legion Band made a special appearance Sunday afternoon, and other music throughout the fair included polkas, jazz, and modern music for dancing and listening. Garfield Goose also entertained the children and an elaborate fireworks display brought the fair to a close.

Many Branch 20 members were in charge of booths and committees in St. Joseph's Home Coming Fair.

Congratulations to our Junior Members, Amy Tezak and Erin Burke, who were 1st Place Winners at the Ill. State Science Fair Competition.

And, congratulations to Ron and Barbara Smithberg who celebrated their 25th wedding anniversary on June 9, 1990.

Wishing a speedy recovery to: Bernice Kostelz, Jennie Dernuk, Mary Ann Kuhel and Darlene Marquardt. Our thoughts and prayers are with you.

Our Senior Member, Mrs. Josephine

Muster has moved to Essington Place; her new address is 901 Essington Road, Apt. 221, Joliet, IL 60435. When in the area drop in for a visit; she'd like that.

Branch No. 20 is sponsoring a bus for Bishop Baraga Day, Chicago, IL. We'll participate in the outdoor mass at St. Stephen's Church at 6 pm, supper to follow (\$4.00) on Sat., Sept. 1st and on Sunday, the 3 p.m. mass at Holy Name Cathedral; followed by the 6 p.m. Banquet at St. Stephen's Hall (\$10.00). For reservations call Joyce Vicich, 744-7584 — after 6 p.m.

Our Museum Director John Dennison, has left the Heritage Museum; he has accepted a full time position at a Museum closer to where he lives. He will be missed. The Volunteers presented him with a gift and feted him at a tea. Hope he will remember the SWU.

ANN M. DRAGOVAN

All Great Accomplishments Have A Simple Beginning.

Inspiration Comes From Working Every Day.

Faith looks ahead, with dreams, while fear looks back, with dread.

—C. Neil Strait



Three Slovenian men stopped in Joliet during the summer on their trek across the United States. They landed in New York on June 6th and hoped to reach Los Angeles in August. The three cyclists, who quit their jobs to take this trip, were befriended by Joliet locals who showed them real midwest hospitality.

According to our Nat'l Secretary, Olga Ancel, they appeared at the Home Office on July 6th. "The lady who rents our upstairs called me on the phone to say that these three handsome gentlemen were waiting to come in and see the Heritage Room. They truly seemed to enjoy looking around," said Olga.

Their names are, from left, Robert Bogota and Aleš Lesjak, both from Ljubljana and Igor Jurič from Šmartno pri Litiji.

We hope they made it!

Hail, hail! The gang's all here!

Like it used to be--all regular attendees were on hand one June afternoon at Drassler's for a meeting. Mayme D. and Mary Rittmanic win honors for their capable and gracious hospitality! Many thanks for those pleasant hours. (We met on Tuesday; on Thursday Anna LaMontagne was hospitalized for a blood clot. She's a fighter, and I'm sure we'll see her at our next meeting.)

Totally unexpected was some picture-taking, Ruth Drassler flashing away. To review decade-old snapshots of members, many deceased, left a bit of sadness. How young they all appeared!

Youth in the frontline in this report: the wedding of Laura Lynn Lamie to Jay Cardosi at Maternity Church in Bourbonnais on June 16. Margaret Planton is Laura's proud grandmother. We wish them a long and happy life together! The couple now resides in Omaha, Nebraska; Jay is the weatherman at KETV and Laura a teacher at St. Albert's Elem. School in Council Bluffs, Iowa, a 20-min. drive away. Both are graduates of Iowa State U.

"It's different," said Marsha Clutter in describing her recent trip to Swindon, England. Marsha is the teenage granddaughter of member, Ann Richards and the trip to see her pen pal was a high school graduation gift from mom and dad. Nice, huh?

Notable differences she reported: plain cooking, no herbs or spices; ate a lot of lamb; and the language--the choice of words, like solicitor for lawyer, caravan for mobile home. She thought the double-decker buses in London were neat and items in stores over-priced. She expressed some apprehension about travel by plane, especially take-off. Before we closed our little chat I aimed to plant within her the desire to see the world before settling down to life's responsibilities. I hope I succeeded because travel is such a wonderful pastime!!

Not quite ready for traipsing about, however, is Nolan Patrick Grace, the latest great-grandson of Anna Jamnik (deceased); his mother, Theresa is the daughter of Anna's son, Louie (Carol). Anyway, we welcome Nolan and all the Jamniks to join us at the Slovenian picnic on September 9.

EMMA LUSTIG



Josephine Ambrožič, Mother of the Year of Br. 25, Cleveland, Ohio, is seen at the party held in her honor with Fr. Joseph Boznar, pastor of St. Vitus Church. At the dinner party, members feted all mothers of the branch.

NO. 24, LA SALLE, IL

Our June meeting opened with a prayer for our sick and shut-in members. Correspondence was read from the Bishop Baraga Assn. of Chicago who will be hosting Bishop Baraga Days September 1 and 2 at St. Stephen's Church and Holy Name Cathedral. Several members are planning to be in attendance. A thank you was read from the Slovenian Cultural Center in Lemont for our donation. We received letters from Branch 16 in South Chicago with information regarding the SWU State Convention on October 7th which they will host and from Evelyn Majercik, Chairman of the SWU National Convention which will be held in 1991. Members enjoyed seeing the July Redbook magazine with the article and photographs of Antonia Jakse's Son, Ernest's family. Aunt Adele Gensler added bits of interesting information regarding the make-up and photo sessions.

Members present voted to hold a "bakeless bake-sale" once again as our Fall Project. This project has more member participation than any other we used in the past.

After prayers for our deceased members, we adjourned the meeting and enjoyed a Blueberry Cheesecake Dessert which was provided by Betty Stack who celebrated a June birthday.

Our congratulations to Rose and Stan Furlan who celebrated their 40th wedding anniversary on June 24th with a Mass at Resurrection Church and Open House at their home. We pray that God

will give them both good health and many more happy years together.

We were sorry to hear of Marie Ter-selic's accident in June. She was hospitalized for a time but hopefully she has mended completely by now and is as good as new.

Our heartfelt sympathy is extended to Maria Knapp whose grandson, John Michaels, 22, passed away on June 15th in Moline, IL. May God grant his soul eternal rest.

Our next meeting will be on Thursday, September 20th, in La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. A delegate and alternate to the State Convention will be selected at that time and plans will be made for the Fall Project and October meeting. Please join us — we always have a nice time.

ANNE M. WANGLER

NO. 25, CLEVELAND, OH

This summer gave us beautiful blue skies, sometimes dark, sinister looking clouds chasing each other; then we had gentle breezes and then, as if someone would pour a bucket of water, we had rain, dry spells etc... This year's summer weather had more of a variety than we had for a long time. Let's hope for a nice fall.

Mother of the Year, Josie Ambrosic's party was a beautiful gathering. Even though her husband was taken to the hospital and her sister, Ann has died, Josie withstood the pain she carried inside her heart and celeb-

SLOVENIAN WOMEN'S UNION WEEKEND OF SPIRITUAL REFLECTION

September 22-23, 1990

St. Mary's Shrine of Marija Pomagaj, Lemont, Illinois

Lectures and discussions on topics
concerning the impact of modern society
on today's woman -
her home, her job, her family her inner self...

Given by Fr. Christian Gostečnik, O.F.M., Chicago, Illinois

For group arrangements, schedules, package cost and information,
please contact Fran Morison, Director of Women's Activities, or the
S.W.U. Home Office, _____



Rosary Hill in Lemont

rated her day courageously with sisters Marie, Frances, other family members, Father Boznar and us, her friends.

We had a unique raffle. The three crystal pieces were a gift from the Ambrosic - Orazem family: salad bowl, water - wine pitcher and sugar and creamer. A generous gesture from celebrant and her sister, Marie, for our treasury. Thank you very much. It was very thoughtful and nice of you.

Happy belated wishes go to a special attorney, Leslie Telich and her pretty niece, Megan Chranowski, Danica Chemas and all the ladies who were born in the HOT months of July and August. God keep you YOUNG forever.

We wish to the ladies, who have encountered that not-so-good feeling force, good luck and speedy recovery. Special hello to two ladies who are on the road to recovery - Marie Kovacic (operations, a couple of them), Millie Chesnik (broken hip).

Our June meeting was postponed, as quite a few ladies could not make it. No meetings in July and August. See you in September, second Tuesday, 1:30 p.m., St. Vitus social room. Come and bring a new member!!!

Our deepest sympathy to Ambrosic, Orazem, Novak families in the losses of their beloved sister, Ann Zak.

Dear members - Zorec Tek, Theresa Ogrinc, Antonia Rehberger, Nettie Zafnick left our world, and stepped into eternal infinity. A prayer for the members who passed away, and a prayer for their loved ones, that God will comfort them in their hour of loss. Deepest sympathy to all.

National convention is approaching - SELL COOKBOOKS!!!

Till next time-be good and don't take in any wooden nickels, only gold ones!

CIRILA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

Pres. Dorothy Lamm opened the meeting with prayer. All officers were present except for Frances Ogoreuc, recording secretary. Helen Kovacevic read the minutes for April and May. Esther Garbincus was Sgt. of Arms for the meeting.

Welcome Marie Stark, a 50 year member. We haven't seen you in a long time. Ann Cooke gave her report. Our Mother's Day dinner was a success. Eleanor Latkovic thanked the members for the gifts and great party she had as Mother of the Year.

Historian Mary Drobnick needs pictures from Mother's Day dinners of the past, if anyone has some to donate. Letter from Evelyn Majercik, about a convention meeting on July 11, a luncheon at 1 o'clock at Days Hotel, North Randall, Ohio was read. Our representatives are Josephine Gornik, Esther Garbincus, Dorothy Lamm and Josephine Comenshek.

Our 50 year members that were at the meeting each received her pin and a red carnation with gold bows and ribbons. They were Eleanor Latkovic, Ann Cooke, Helen Kovacevic and Marie Stark. Members that will receive their pins in the mail are Margaret Le Crone, Agnes Cook, Florence Stopar, Julia Zarkovich, Kathy Majcen, Viola Mocnik and Marilyn Lekan. Pres. Lamm reflected on activities of the members that were present. Congratulations to all 50-year members.

Get well wishes go out to all members that are on the sick list. Heard that our Regional Pres., Ann Tercek, will be laid up for awhile. V. Pres., Ceal Znidar's 18 months old grandson, Frank will be having by-pass heart surgery soon. We wish them all a speedy recovery.

Happy birthday was sung for all the June birthdays, especially for Ann Rossman and Carmella Carotenuto who were present. Our social member, Mary Ogoreuc of Homer City, Pa., celebrated her 90th birthday on June 12. She had her three sons and some of her grandchildren home to help her celebrate this auspicious birthday.

Happy birthday was sung to the members that will have birthdays in July and August when we will not be having any meetings (until Sept.). Then we will have a "dice game" auction. Bring .50 useful gifts - no jewelry.

Thanks to all members who brought goodies for the pot luck picnic. Thanks to Eleanor Latkovic who made a special cake to show her appreciation.

Polly Pike visited her daughter and family in Chicago for two weeks. Polly is enjoying her new granddaughter.

Frances Hallis was visiting her sisters and friends in Ely, Minnesota for one month.

Ann Rossman and daughter, Mary Ann Foster, went to Pittsburgh, Pa. on a River Cruise with Jeff Pecon. Pete and Eleanor Latkovic traveled to Texas for a week, also to Florida.

Josephine Gornik attended a WAC Vet's reunion at Ft. McClellan in Anniston, Alabama along with 700 other members. She was delighted to meet her former 1st Sgt. after 45 years.

Our 50 year member Florence Stopar's son, Joseph graduated from

MY VISIT TO A BEAUTY SHOP:

Being of a curious nature, I was ready after three weeks, to see how things are done in beauty shops of Slovenia. This presented me with a problem, as I really couldn't find any! So, when I stayed at the very elegant Hotel Libertas in Dubrovnik I saw this as an excellent opportunity to find out.

Upon walking into the shop I immediately saw, rising from the middle of the floor, two tall odd-looking fixtures. To me they looked like giant mushrooms with faucets on the sides! On second glance I decided they were sinks for washing the hair. White on top and pale yellow on the bottom, they looked more like dainty flowers.

A chair was rolled over to one of the sinks, and I hung my head backwards for the "big wash." With sign language, and a few words of English, the girl conditioned, trimmed and set my hair - with wire rollers and pink plastic sticks! She then put two little white plastic cups over my ears, and a pink net to hold it all together. Then I was ready for the dryer. I felt like the Sunday chicken dinner, all trussed up and ready for the oven!

The girl wore a long white lab coat and "kloppen" shoes. From time to time she sent big smiles my way - no words!

The comb-out was simple, and I did ask if she could "back-comb" it. "No understand," so I showed her what I meant. With a little more hair blowing, and a spray, I came out looking quite pleased and "whole" again!

It took 100,000 dinars to accomplish this feat of loveliness! (Oh yes, she got a tip, too!) What price beauty!



Cleveland State College on June 15. He is an electrical engineer. He is now working for Reliance Electric. He planned on getting married on June 30.

FRANCES OGOUREC

P.S.: Thanks to Secretary Charlotte Perdan, for taking notes at the meeting for me; also to Helen Kovacevic for reading my Minutes at the meeting while I was away on vacation with my husband, Frank, for Pensioners' Week at the S.N.P.J. Recreation Center in Enon Valley, PA. It was a relaxing week and we enjoyed it very much.

NO. 33, DULUTH, MN

Emily Skull, President, conducted a short meeting on June 6.

Plans were to be made at the Aug. 1 meeting for Minnesota Day, to be in Tower on Sept. 9.

Prayers for any members on the "Sick List" including Donna Carl, Emily Skull, Agnes Skull and Frances Blatnik.

Prayers of sympathy on the death of Amelia Thomas, 82, an eight year social member.

Agnes Skull won the \$5.00 attendance award.

Cyrla Collard gave talk on Notre Dame weekend on Medjugorje. She said she would bring a video to show at the August meeting.

Reminder: Funeral Fund - many still owe past monies. Check with Lois Pelander, chairman, or Beverly Menart, treasurer.

Congratulations to Dolores and Nick Turchi, on their 50th wedding anniversary.

Hope you had a good summer and now have a pleasant fall season.

LOIS PELANDER,
Reporter

NO. 35, AURORA, MN

We haven't had any meetings in June or July, but our members have been busy working on many activities.

After the Slak Ansambel finished their concert at Ironworld, USA in Chisholm on July 11th they came to Aurora and were entertained at a dinner and social. It also was a reunion

Congratulations, Golden Anniversarians!

Joseph and Kristina (Ferkulj) Zupancich celebrated their 50th wedding anniversary with an open house July 8 in St. Elizabeth's social hall, with family and many friends in attendance.

Joe and Tina were born and raised in Struglj, Slovenia. They were married there on July 7, 1940.

Their first three children were also born in Slovenia: Joseph II (deceased), Kristine Molek and Anton.

Joe came to Duluth in November, 1949 where he found a job and set up a household for his family who arrived in July, 1956.

Their fourth child, Bernada Saari, was born in Duluth. They have ten grandchildren and three great grandchildren.



with their host families from their previous visit to Aurora 5 years ago. They were impressed by our local musicians, including our Festival singers who were dressed in their Slovenian costumes and sang many Slovenian and Croatian songs, with everyone joining in a sing-a-long. The Slak group enjoyed the beautiful music and were pleased that we were "preserving our heritage and culture in America."

Some of our ladies helped to "Spruce-up Aurora" by planting flowers all over our small town and the flowers are now beautifully blooming.

The Aurora All Class Reunion (June 29th to July 2nd) takes a lot of planning but it was rewarding to see classmates, friends and families having such a good time.

The 3rd and 4th of July kept us busy with the Fish Pond for the children; they enjoy fishing for their "prizes."

The Amer. Yug. Assoc. picnic was held at the Museum of Mining in Chisholm on July 15th...a beautiful day with good entertainment, good food, refreshments and an ethnic bake sale. So many of our older people look forward to this day and we miss those who are no longer with us.

We were happy to have members Josephine Potter from Remsen, NY and Anna Mae Lyle from Houston, TX "home" for the reunion. Anna Mae stayed on for the Assoc. picnic, too. Thanks for all your help at the reunion and picnic, Anna Mae; and for hosting our last Amer. Yug. Club meeting.

Our thanks to all our faithful members who entertain and visit our patients at the local nursing home. You bring so much joy and happiness to them.

"Dottie" Jamnik, a member from Montrose, MI is visiting her mother, Dorothy Jamnik, "Dottie" always comes home in time to help with special projects and she had one this time, too! Thanks! We really appreciate your help!

Ernie and Francine Stellmach and daughter, Sandra spent a pleasant summer in Yakutat, Alaska. We will be anxious to hear all about their vacation.

Congratulations to Frank and Ann Missmash who celebrated their 50th wedding anniversary at an open house on Aug. 4th. It was held at the American Legion Clubrooms and hosted by their three sons and families. Ann is our Branch Secretary and does a fine job!

We are looking forward to Minnesota Day in Tower on Sept. 9th, a

special day to be with members from all the Branches.

Our Grape Festival will be on Saturday, Oct. 6th this year and tickets are available now. Richie Yurkovich and his Band will be playing along with our local talent.

Sorry your name was misspelled in my last report, Pauline Karpela (not Korpela).

Deepest sympathy to Anita Vovk who lost her sister. May she rest in peace.

ANNE M. ORAZEM

Here's a poem by my eight year old grandson James Wheeler. He is a 3rd grade student this fall at Scenic Hgts. Elementary School in Minnetonka, MN.

He wrote this for his "Wings" high potential class *describing a color*.

Red is...

Red is love.

It tastes like hot fudge sundays.

It sounds like children laughing.

It smells like fresh baked cake.

It looks like the first day of fall.

It makes me feel loved.

(James was 7 when he wrote this.)

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Greetings from Br. 38. We had our 60th Anniversary celebration on May 20th at the Slovenian Home and grand party it was. Jennie Samsa and her crew made and served the dinner and it was delicious. Jennie is the spryest 85 year old I ever saw!

Our National President, Tory Bence was our guest speaker and had a great message for us. Fr. Frank Perkovich, a Chisholm lad, and currently pastor in Gilbert, gave the blessings before and after the meal and our president. Jennie Brisko was Toastmistress and also led us all in community singing. Mike Laurich (his mom, Charlotte is our Vice-President), and Joe Polichnik (his wife, Anne, our member), played their button box accordions for entertainment and for the singing, "the trio", Jennie Briski, Charlotte Laurich and Mary Ruth Cameron sang a selection of Slovenian songs. We ended our big day with the whole crowd singing, "Češčena si, Marija". Many tears were shed as we thought of our parents' singing this beloved hymn.

The welcoming committee, Jennie Briski, Charlotte Laurich, Ann Nusich and Florence Tramontin did a wonder-

ful job of making us all welcome and Anne Nusich and Jennie Briski did a skit that was in half-Slovenian and half-English, "Kar pol pa pol!" So, we all had a delightful day and isn't it true that wherever Slovenians gather there is always good food, good friends and good times?

Now we're ready for our fall activities. Hope you all had a wonderful summer. God bless all of our members, those who are ill and those who are healthy.

Na svidenje.

FRAN KELLY VERANT,

Reporter

NO. 39, BIWABIK, MN

May 6 was the date of Branch 39's annual Mother's Day Banquet. Thirty-one members were in attendance at the Four Seasons' Supper Club near Virginia, MN, to honor the 1990 Woman of the Year, Lucille Starken. Lucille was presented with a card and gift and thanked for her years of membership and service.

Branch 39 is pleased to announce the names of the first recipients of educational grants for attendance at college or vocational school. They are **Joey Purkat**, son of member, Jane Purkat; **John Strukel**, son of member, Mary Strukel; **Chris Andreachi**, son of member, Bernadette Andreachi; and **Mark Potocnik**, son of member, Becky Potocnik.

Members were saddened at the loss of a very special lady and charter member, Johanna Zallar, in late June. Six members served as honorary pall bearers and others provided and served lunch after the funeral. She will be thought of often and remembered in prayers.

A picnic for members and their families was planned for Sunday, August 12 at the Wynne Lake summer home of Eine Karish. A large turnout was expected as members like to get together to eat, socialize, and listen to ethnic music.

After a relaxing summer, members are looking forward to renewing acquaintances with other Slovenian Women's Union chapters at Minnesota Day in Tower in September.

MARY STRUKEL,

Reporter

S.W.U. INVITES YOU

Membership open to all

SAVING ENERGY, MONEY, AND OUR PLANET



Imagine a cold, winter day with a foot of snow on the ground, bone-chilling winds, below-zero temperatures, a sunny skies. Also imagine the furnace not on. Well, you might also imagine someone wrapped in a blanket sitting in a freezing house. But then you haven't been to my house in the winter. There you might find me sitting on the sun porch in a bathing suit while basking in 100 degree temperatures.

It may sound strange but it's true. With a properly designed sun porch (a.k.a. a sun room or solarium), a well insulated house, and a little sunshine, solar energy can heat your home. And for those not so sunny winter days, another good source of heat is a wood-burning stove. Wood, like the sun, is a renewable energy resource, while coal and oil are non-renewable, i.e. once you use them they're gone for good.

But before you add that sun porch to your house, invest in ample insulation, weatherstripping, and caulking. Nearly half of all the energy used in our homes is wasted. It goes "out the window", or through the attic, cracks or other leaks, in the form of heat -- or, in summer, air conditioning -- lost to the outside. Attic insulation can save 5% or more on heating costs and up to 15% on air conditioning costs depending on your climate. In some climates, new insulation can pay for itself in a single season! In most climates, it takes only one or two years.

When insulating, be sure to check everywhere for energy leaks -- fireplace dampers, cracks or holes in walls in ceilings, sites where plumbing or wiring penetrate walls floors and ceilings attic doors, etc. Windows also deserve special attention. Options range from high-tech windows, to simple caulking. At my house I have insulating shades on the windows.

Information on insulation can be obtained from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) in Washington, D.C. Their publication on insulation is called "In the Bank ... Or Up the Chimney". Also, the Public Information Office, Massachusetts Audubon Society, Lincoln, MA 01173 has the following booklets that you can order: "How to Weatherize Your Home or Apartment", "All About Insulation", and "Superinsulation". In addition, many utilities will perform "energy audits" to find the heat leaks in your house or apartment at no charge. Or, if you plan to do the audit yourself, utilities will often provide guidebooks or checklists to help.

Besides insulating and using renewable energy resources, there are some very simple things everyone can do to reduce energy use at home. For example, in the winter turn down your thermostat a few degrees, especially at night and when the house is empty, and wear warmer clothes. In summer, turn the thermostat up a few degrees if using an air conditioner, or close the shades and curtains

to keep the house dark and cool. (This last item is a common practice that I observed in Yugoslavia.) And during any time of the year, close off and do not heat or cool unused rooms.

Another way to conserve energy around your house or apartment is to "light right." The most obvious way is to diligently turn off lights when they are not in use. But a less obvious and more effective method is to choose and use your lightbulbs with energy conservation in mind. Most Americans are unaware of the development of the compact fluorescent lightbulb. This amazing bulb screws into standard sockets, and these bulbs are big energy-savers. They last longer and use about one-fourth to one-third of the energy of a traditional (incandescent) bulb. Compact fluorescents are initially considerably more expensive than traditional incandescents (about \$15), but the real cost of an incandescent lightbulb is the initial price plus 5 to 10 times the cost in electricity. Compact fluorescents are not suitable for every type of lighting situation. One factor is size -- they won't work in small lamps or certain covered fixtures. Another factor is frequency of use -- they make the most sense if they are used in places where they are left on for at least two hours a day. You may have to look around to find these bulbs or you can write to White Electric, 1511 San Pablo Ave., Berkeley, CA 94702.

Our major appliances -- refrigerators, washers, dryers -- are another area where we can save energy. We need to buy energy efficient appliances and then maintain them so they continue to operate efficiently. The American Council for an Energy-Efficient Economy estimates that if each of us increases the energy efficiency electricity by the equivalent of 25 large power plants. This organization has the following booklets on appliance efficiency and purchasing new appliances: "The Most Energy-Efficient Appliance" and "Saving Energy and Money with Home Appliances". They can be obtained for \$3 from The American Council for an Energy-Efficient Economy, 1001 Connecticut Avenue NW, Suite 535, Washington, D.C.

There are also ways to save energy outside of your home. You can use public transportation, carpool, bike, or walk. Or you can buy an energy-efficient car and then keep it properly tuned. I'm sure you can think of other things that you can do to save energy.

In addition to saving money, reducing energy losses and energy consumption help to clean up the earth. Burning gasoline, coal, oil, and natural gas produces air pollutants that cause global warming, acid rain, and other environmental problems. Thus, saving energy saves money and the environment. So don't put this magazine down until you've thought about what you can do, and then do it!

Oh, what a joy to see so many happy faces, 22 in all attend our June 13th meeting. Seems like our new time, 12:30 p.m., is favorable to the majority of our members. To top it off we were served a light lunch prepared by Jean Balogh, Mary Janosek, Babe Grayson and Agnes Drstvensek. We wish to thank these lovely ladies for a job well done.

As usual our meeting commenced with prayer and we prayed for Rose Kragely who passed away recently. We also had a mass said in her memory.

We read our reports and awarded our door prize to Angie Zgonc.

The Pres. read a letter from Nat'l Secretary, Olga Ancel with concern of enrolling new members. Another letter came from Evelyn A. Majercik, Chairman for the 1991 National Convention to be held in May 16-19, 1991 in Cleveland, Ohio. She informed us of a special meeting to be held on July 11, at 1 p.m. in Warrensville Heights to discuss matters pertaining to the Convention.

Being that July 11th was our meeting, day we decided not to hold a meeting so that the members who wished to attend had an opportunity to do so. As it turned out, Agatha Donges, Francine Pavlovic, Agnes Tomazine and Angie Voytko went and represented our Lodge No. 40 and found it very interesting.

Our Pres. Agnes Tomazine presented \$100 to the Chairman as our share to help defray the cost of the Convention.

We did not have a meeting in August, so hope to see you all on Sept. 12th at 12:30 p.m.

Our junior member, Tricia Russ, who turned 18, was transferred into our Adult department. She graduated from Lorain Catholic and is entering Ursuline College in August. She was awarded a \$1,000 scholarship by the Slovenian Women's Union.

Kevin M. Balogh graduated from N. Canton Hi School. He is the grandson of Jean and George Balogh who celebrated their 44th Wedding Anniversary on May 30th. Jean has a birthday the same day.

Michael Pogacher graduated from kindergarten at St. Peter's Catholic School. He is the grandson of Andy and Sophia Pogacher.



Seated in the front left to right are: Francine Pavlovic, Agatha Donges and Alise Rutar; 2nd row: Sue Tomazic, Agnes Tomazine, Angie Kozjan, Angie Zgonc, Angie Martin and Mary Matos; 3rd row: Sophie Pogachar, Agnes Serazin, Stephanie Polutnik, Angie Voytko, Molly Glavan, Genevieve Wenzel, and Annette Septaric; Back row: Emma Matos, Agnes Mroske, Johanna Stiglin and Jean Balogh.

Joseph Zelina has been named National Collegiate award winner in Mechanical Engineering. Attending the University of Dayton, Zelina will be listed in the U.S. Achievement Academy Collegiate Year Book. He is the grandson of our Mary and Joseph Janosek.

Parish member of the year was Jack Tomazic, picked by St. Cyril and Methodius Church. He is the brother of our Angie Zgonc and Sophie Pogacher.

Our Agnes Mroske and husband, Anton celebrated their 50th Wedding Anniversary on Sunday June 24 at a special Mass in their honor at St. Mary Catholic Church in Vermilion. They were married May 30th 1940 at St. Cyril and Methodius Catholic Church in Lorain.

Dawn M. Glavan and David J. Sklarek were married on June 30 in Nativity B.V.M. Church, Lorain. Dawn is the little girl who was on the cover of the May 1982 issue of the ZARJA with grandma Molly Glavan who was our "Mother" of that year. Time sure does fly, doesn't it?

I am sending a photo of our Lodge No. 40 for publication.

Hope you all had a enjoyable summer and God willing, see you all in September. MARY MATOS

NO. 42, MAPLE HTS., OH

June, July and August are memories and vacations are over. School begins and our Fall Season opens with a meeting on Tuesday, September 11th at 7 p.m.

Congratulations go out to Susan Shega, granddaughter of Vida Shega, who graduated from Trinity High School and received a scholarship to Ursuline College to pursue a career in nursing. Her abilities earned her The Hoban Scholarship and State Honors. She is a member of our branch as are her sisters, mother and grandmother.

We may have a future baseball Star someday, as Brad Klingbeil, grandson of Dolores Lipnos, won his second All Star Trophy as pitcher of a North Royalton baseball team.

Weddings are always in fashion--and Denice Lipnos looked radiant wearing her mother's wedding gown on her wedding day. On August 18th she became Mrs. Dean Teeple. Both Dean and Denice attended Bowling Green State University and both majored in Marine Biology. Denice is currently enrolled in a Master's Degree program in Hollywood, Florida. The Wolf Band played at the wedding reception. Bill, Tim and Ron Wolf

MINNESOTA STATE "ZVEZA" DAY

Sunday, Sept. 9, 1990, Br. 34, Soudan, MN

Registration and Coffee served, 8:30-9:00 a.m. at the Tower Civic Center, followed by the State Convention Meeting at 9:00-11:30 a.m.

Ethnic Mass, St. Martin's Church, Tower, MN at 12:00 noon. We will meet at the Parish Hall for dinner at 1:30 p.m., honoring our two charter members. Special guest is Hermine Dicke, National Officer.

Everyone is cordially invited to attend!

60th Anniversary of Br. 43 Wisconsin State Convention

Date: Sunday, September 16, 1990

8 a.m. to 9:15 a.m. sweet rolls and coffee -
Lower St. John's Hall

9:30 a.m. to 11:00 Convention Meeting - Rm 5

11:15 a.m. Mass for living and deceased members.

1:00 p.m. Dinner -

Short program to follow with socializing

and Denice sang together in the Planina Junior Chorus. Time flies but memories and friendships are forever!

Congratulations to Donna Stubler's grandson Vince Dean, who married Terri Goodale on August 25th in Jefferson, Ohio.

Get well wishes go out to Jennie Intihar and Mary Fink, and to all members who have been ill this summer. To all our shut-ins--our thoughts and prayers are with you.

The trip to the Sorrowful Mother Shrine in Bellevue, Ohio, is on Sunday, September 23rd. The bus leaves the Slovenian National Home, Stanley Avenue in Maple Heights, at 8:30 a.m. The cost for bus and dinner at the Winesburg Inn is \$19.00. Please make your reservations as soon as possible. Your friends are also invited. Call Millie at 662-2252 or Marge at 467-0696.

The Itinerary for the 1991 National Convention to be held here in Cleveland is being finalized. The committee members from our branch are Millie Lipnos, Marge Church, Olga Ponikvar, Ann and Marge Zupancic, Mary Tome, Mitzi Champa and Eleanor Charvat and are in charge of Registration. Let's all put our efforts into this Convention and make it the best convention ever!

Happy Birthday to the September ladies: Theresa Simonic, Mildred Lipnos, Patricia Wolf, Mary Prhne and Frances Prhne. Enjoy your Special Day!

Let's keep our Slovenian language alive. The Zarja's "Learn Slovenian" is great! Happy Grandparents Day to all grandparents! Hope to see you at our next meeting September 11th. We encourage you to bring new members.

Pleasant words are like a honeycomb--sweetness to the soul and health to the body.

Heavenly Blessings!

OLGA PONIKVAR,
Your Reporter

NO. 43, MILWAUKEE, WI

The June meeting opened with prayer by our president, Sandy. It was held due to our 60th Anniversary and Wisconsin State Convention Sept. 16th. There was no meeting in July but we did resume with the fall meeting in August 22. Our delegate is Stella Pousha and alternate, Matilda Simcic. We need door prizes and big prizes for the B game, and bring them to us in August. Meeting was closed at 2:30 p.m. Home made coffee cake was baked by Chris Kokalj and Sandy Schachtschneider, and it was delicious. Our Vice President, Mary Martino was absent and also Mary Bushnik as they were on a trip to Michigan. Chris Wisler, her husband and son, Bob were on a trip to London for a few days and spent the rest of the time in Austria visiting her relatives. They said the weather was ideal and enjoyed the trip very much. Eddie and Mitzi Bregant and Richard Kraemer were delegates for the K.S.K.J. Convention in Las Vegas. I am sure this will be a rewarding, entertaining and informative weekend.

On October 28th at 2 p.m. the Slovenian Arts Award will be presented to Mr. & Mrs. Vladislav Kralj. The presentation and program will be held in the Golda Meir Library Conference room and everyone is cordially invited. The couple, as you know, are the co-ordinators of the Slovenian Cultural Radio Hour, and are most certainly deserving of the Award. A reception will follow the program.

To all our shut-ins a speedy recovery. We extend our deepest sympathy to Ronald Tratnik and relatives on the recent loss of his wife, Penny. May she rest in peace.

R.K.

NO. 50, EUCLID, OH

Aren't we lucky here in northeast Ohio? All these festivals during the summer time. The Slovene churches, halls, lodge farms, parks with picnic facilities and civic festivals are all occasions where we meet and see friends and have a good time, too. No need to have dull moments in the summer. Wherever we had gone we met our members and even at the Gazebo at Euclid Park where Jeff Pecon's band was playing one Sunday, beautiful music for our entertainment. Remember the lights on the River Boats and entertainment in the flats where almost one million people gathered one week end? Still the best location! eh?

Again 35 "Annies" met for an annual luncheon date on St. Ann's feast day. One Ann (namely Ann Kadefe) couldn't make it but was thoughtful enough to make the party merrier by sending carnations for all and I'm sure they say "thank you".

Member, John Zgonc won S.W.U. scholarship. More particulars in other columns. Mary Sternot's 2 granddaughters also graduated this year: Carrie Sternot from Eastlake North High School and Linda from Fairport Harbor. I did get carried away reporting Ann Sternot's anniversary as it was not a 50th but a 46th reunion she celebrated in Newburg; so maybe premature but we hope they will make the 50 years a few years later. Sorry, Ann.

Jean Miller announced that her son Steven E. Miller is engaged to Julie Duncan. Steven is a CAD Administrator for S.P.S. Technicalities in Warrensville, Ohio. Julie is an executive Secretary at Parker Hannifin Corp. in Cleveland. Wedding will be in October, 1991 at St. Mary Magdalen Church with Father John McDough of Akron officiating. We

all wish you a lot of luck and happiness.

Our sympathy to Jean Miller and John Zarnick upon the death of his wife Nettie Zarnick and Jean's cousin and my good friend.

But it was surely a 50th anniversary for Josephine and Ermin Melle (my cousin) as Frank and I were there celebrating the occasion with a sit down dinner with their 6 children and nineteen grandchildren and many friends at Cappelli's Party Hall in July. May you both have many more healthy years together, enjoying your nice family. We liked meeting our relatives.

Convalescing and ailing are Rose Skully who is at Manor Care with a fractured ankle; Mary Brule, leg injury; Mary De Lost, fell and hurt her arm and is cradling it in a sling; (saw her at the Ljubljana Club picnic; Amy Gad still hurting and so is Loretta Hlabse with leg problems. Take care, ladies, and Time will be the big healer.

We have an avid golfer as a member - Frances Kolenc who generally golfs at Lost Nation links, but this year at an outing in Atwood, Ohio she will participate in a tournament and later she will also try the courses at Edinboro, Pa. and Acapulco, Mexico. Nice trips. Hope you get some good

scores (I mean low ones eh?), with good weather the whole time. Frances can play a good game of pinochle, too. I know - we belong in a club for 35 years already. It's "clubs" in golf or in cards!

Dorothy Ann and Ann Winter will be traveling to Tucson, Arizona and to Canada during the summer. Hope to hear good reports on their return. Hope you miss the 100° in Tucson!

Frank and Vera (your truly) Sebenik traveled in June to Boulder, Colorado to attend our granddaughter's graduation and let me tell you we were glad when our plane landed. As we approached Colorado we experienced

SIX MONTHS' OF BRANCH ASSESSMENTS

January 1 to June 30, 1990

Branch	Amount	Adult	Junior	Social				
1. Sheboygan, WI	\$ 559.65	125	13	7				
2. Chicago, IL	2,456.40	281	159	45				
3. Pueblo, CO	1,021.60	195	28	12				
5. Indianapolis, IN	385.30	63	8	4				
6. Barberton, OH	68.90	28	2	3				
7. Forest City, PA	256.90	26	0	1				
8. Steelton, PA	26.10	7	0	0				
10. Cleveland, OH	600.85	174	5	27				
12. Milwaukee, WI	430.80	81	11	20				
13. San Francisco, CA	457.40	84	7	8				
14. Euclid, OH	988.95	200	6	10				
15. Cleveland, OH	500.00	77	0	0				
16. South Chicago, IL	720.10	109	33	15				
17. West Allis, WI	760.30	137	38	0				
19. Eveleth, MN	372.15	61	0	2				
20. Joliet, IL	2,879.10	503	87	31				
22. Bradley, IL	74.70	15	0	3				
23. Ely, MN	989.75	161	14	16				
24. LaSalle, IL	330.95	72	4	1				
25. Cleveland, OH	2,040.00	247	10	15				
26. Pittsburgh, PA	333.60	94	2	0				
27. North Braddock, PA		11	0	0				
28. Calumet, MI	152.35	41	2	0				
30. Home Office	645.50	43	0	19				
31. Gilbert, MN	132.00	36	0	0				
32. Euclid, OH	983.70	162	0	18				
33. Duluth, MN	833.35	172	27	18				
34. Soudan, MN	326.60	52	15	8				
35. Aurora, MN	505.55	65	39	21				
37. Greaney, MN	21.90	5	0	0				
38. Chisholm, MN	348.80	70	13	5				
39. Biwabik, MN	152.20	42	3	6				
40. Lorain, OH	371.55	71	5	2				
42. Maple Heights, OH	452.50	82	14	6				
43. Milwaukee, WI	1,005.05	169	22	12				
45. Portland, OR	142.65	31	2	5				
46. St. Louis, MO	67.80	13	0	0				
47. Garfield Hts., OH	395.55	71	23	0				
50. Cleveland, OH	2,205.90	344	32	74				
52. Kitzville, MN	201.75	31	0	2				
54. Warren, OH	140.00	28	0	2				
55. Girard, OH	222.60	31	9	1				
56. Hibbing, MN	258.45	51	1	1				
57. Niles, OH	168.50	36	2	0				
59. Burgettstown, PA	65.35	27	0	1				
63. Denver, CO	202.40	25	0	1				
64. Kansas City, KS	55.80	17	0	0				
66. Canon City, CO	184.50	35	0	0				
67. Bessemer, PA	180.00	35	0	2				
68. Fairport Harbor, OH	247.50	44	2	0				
71. Strabane, PA	551.75	81	13	1				
73. Warrensville Hts., OH	397.70	81	28	1				
74. Ambridge, PA	213.70	22	0	0				
79. Enumclaw, WA	318.40	42	3	7				
81. Keewatin, MN	213.00	18	1	3				
83. Crosby, MN	24.85	5	0	0				
85. DePue, IL	100.80	19	0	1				
86. Nashwauk, MN	39.00	5	0	0				
88. Johnstown, PA	56.80	13	0	0				
89. Oglesby, IL	131.60	31	0	0				
90. Bridgeville, PA	64.85	10	0	0				
91. Oakmont, PA	237.10	56	0	0				
92. Gunnison, CO	58.05	20	3	1				
93. Brooklyn, NY	122.10	33	0	0				
95. South Chicago, IL	747.45	124	2	13				
97. Cairnbrook, PA	35.10	6	0	6				
99. Elmhurst, IL	18.90	4	0	0				
100. Fontana, CA	327.55	47	9	16				
101. Bedford Hts., OH	120.30	18	7	0				
102. Willard, WI	91.45	36	3	4				
103. Washington, DC	246.60	40	1	7				
105. Detroit, MI	428.95	56	6	5				
106. Meadowlands, PA	156.00	15	0	0				
TOTALS	\$31,625.30	5362	714	483				

Olga Ancel, Nat'l Secretary

turbulence for 5 minutes you wouldn't believe possible. Scared-sure-you betwe rocked and rocked and swayed. Later we found out we traveled thru a budding tornado - the one that devastated the city of Limon, Colorado about 2 hours later. We saw last year's ruins of homes and trees by the mountain fire in July. This year, in July, a freak storm hit Boulder and went south to Colorado Springs with hail the size of golf balls that pocked the roofs (that will have to be replaced). Broke bushes and trees, but didn't break any windows. It's a believe-it-or-not situation. Enjoyed our vacation and watched our Jeffrey play baseball. (He made the All Stars, too. (13 to 14 yrs).

At our June meeting we had a speaker from the Academy of Medicine who talked on cholesterol and food we must eat and the heart diseases. The members were very interested in her talk and had many questions to ask her. We should have more sessions like that as "health is wealth" and the more we know about it, the better.

Did you know?

Better mend one fault in yourself than a hundred faults in your neighbor.

Also, the place to look for a helping hand is at the end of your arm.

Congratulations to 50 year anniversaries of Victor and Millie Petrovec and to my cousin Emil and wife Josephine Melle. Enjoy your grandchildren in your celebrations, too. They grow up so soon.

Glad to know our members keep us in mind when they move out of town. Thanks to Sylvia Vegney who now lives with her family in Las Vegas who wrote me a beautiful letter and appreciated the "grandmother" dedication I sent to ZARJA printed in May. It's good to be appreciated, Sylvia, and we say Hello to you too. Enjoy your family, especially that grandson who is as cute as can be.

Bea Tomc's family is having parts in movies again. Karlana and Daniella Barbosa and their mother, Patricia, have parts in Godfather III. The scene is a parade honoring the Virgin Mary in Italy. The girls (ages 6 to 10) will scatter flowers as the procession wanders thru the streets while Patricia will be a bystander, and all get paid.

Jo Smith, our historian, dwelled on the year 1974 Minutes of our branch. They were interested in Bowling and had drill teams, too. Four members were

IN REMEMBRANCE

Louise P. Catterlin

It is with deep sadness that I advise our members of the death of our beloved and loyal member, Louise Catterlin, on July 10, 1990.

Louise was a very active member of branch No. 55 and was our most recent president. Her good humor, kindly nature, enthusiasm and beautiful singing voice will be very much missed at our monthly meetings.

She was the daughter of Mary Ambrose Selak, our past branch president, with whom she made her home after the death of her husband, Richard, in 1980.

Louise was the proud mother of three sons, Dr. Richard, Brian, and Bruce. She had been a receptionist for her son, Dr. Richard, for the past 10 years. Previously, she had been employed at Packard Electric and at Lou's Ceramic Shop. Many of her lovely ceramic pieces had been door prizes or raffle prizes at our card parties. Louise was also active in the Mothers of Twins Club.

Besides her mother and sons, she leaves two sisters, Rosemary, our ZARJA reporter, and Gay, our social member; two brothers, Sam and Dan and 4 grandchildren.

Our sincerest and deepest sympathy is extended to her entire family. Louise will always remain in our most cherished memories.

May she rest in peace.

Maria F. Selak

President, Branch No. 55

Debs at the Cotillion Ball. Active in those days, too.

Frances Yeray and husband and Ann and Frank Kosten enjoyed their trip to Las Vegas. They thought touring the surrounding cities and Hoover Dam, Laughlin and downtown Las Vegas very worth while. I remember Henderson, too, where we ate "knockers" (sausages) and received free gambling tokens at the slot machines there. Great fun.

Third Tuesday of the month at 1:00 p.m. is the next meeting on September (18th).

September 26th at 1:00 p.m. at the Euclid Club house we shall have our buffet picnic. We will talk about it at our meeting a week before.

Z Bogom

VERA SEBENIK

Departed Members

- 2 - Alma Marie Helder (74)
30-yr member
Hilda Thoren (80)
25-yr member
- 6 - Mary Postovich (90)
55-yr member
- 10 - Mary Debevec (94)
40-yr member
- 12 - Mary Cheplak (94)
58-yr member
- 13 - Mary Bluth (88)
58-yr member
- 15 - Frances Gross (9)
53-yr member
- 17 - Justina Bertonecel (93)
57-yr member
- 17 - Jennie Dernulc (83)
55-yr member
- 25 - Mary Hrovat (90)
57-yr member
Theresa Ogrinc (95)
57-yr member
Antonia Rehberger (94)
46-yr member
Zore Tek (80)
51-yr member
- 26 - Amelia Butala (85)
49-yr member
- 40 - Rose Kragely (83)
30-yr member
- 43 - Penelope Tratnik (45)
4-yr member
- 50 - Alice Intihar (94)
26-yr member
- 55 - Louise Catterlin (59)
8-yr member
- 81 - Mary Michelich (77)
51-yr member



Learn Slovenian

September begins another school year and is also the month in which we have a special Sunday set aside to honor grandparents. I found two articles – one dealing with the younger generation and one for the older generation. They both give us food for thought.

An Old English Nun's Prayer

Author Unknown

LORD, Thou knowest better than I know myself that I am growing older and will someday be old. Keep me from the fatal habit of thinking I must say something on every subject and on every occasion.

Release me from craving to straighten out everybody's affairs. Make me thoughtful but not moody, helpful but not bossy. With my vast store of wisdom it seems a pity not to use it all, but Thou knowest Lord that I want a few friends at the end.

Keep my mind free from the recital of endless details; give me wings to get to the point. Seal my lips on my aches and pains. They are increasing and love of rehearsing them is becoming sweeter as the years go by. I dare not ask for grace enough to enjoy the tales of others' pains, but help me to endure them with patience.

I dare not ask for improved memory but for a growing humility and a lessening cocksureness when my memory seems to clash with the memory of others. Teach me the glorious lesson that occasionally I may be mistaken.

Keep me reasonably sweet; I do not want to be a Saint--some of them are so hard to live with--but a sour old person is one of the crowning works of the devil. Give me the ability to see good things in unexpected places and talents in unexpected people. And give me, Oh Lord, the grace to tell them so. Amen.

better--**boljši**
keep--**obdržati**
fatal--**usoden**
habit--**navada**
subject--**predmet**
occasion--**priložnost**
release--**izpustiti**
straighten--**izravnati (se)**
everybody--**vsakdo**

affairs--**zadevi**
thoughtful--**zamišljen**
moody--**čemeran**
helpful--**uslužen**
bossy--**oblasten**
seal--**pečat**
lips--**ustnici**
grace--**milina**

endure--**potrpeti**
memory--**spomin**
humility--**ponižnost**
mistaken--**zmoten**
lesson--**lekicija**
ability--**sposobnost**
Saint--**Svetnik**
devil--**vrag**

"The Real Delinquent"

We read in the papers, we hear on the air, of stealing and killing, and crime everywhere.

We sigh and we say as we notice the trend, "This young generation, where will it end?"

But can we be sure it is our fault alone? That maybe most of it is really their own?

Too much money to spend, too much idle time, too many movies of passion and crime.

Too many books not fit to be read, too much evil in what we hear said.

Too many children encouraged to roam, by too many "parents" who won't stay home.

Kids don't make the movies, they don't write the books. They don't paint gay pictures, nor gangsters and crooks.

We don't make the liquor, we don't run the bars, we don't make the laws, nor make high speed cars.

We don't make the drugs that rattle the brain. It's all done by older folks greedy for gain.

Thus in so many cases, it must be confessed, the label "delinquency" fits older folks best!!!

We had a meeting in June to discuss our card party to be held on Sept. 23 at St. James Gymnasium at 2 p.m. Tickets for our prizes were distributed to members present and all other members will be contacted buy an admission ticket and try to sell these tickets, too. We need all your cooperation make this event a success, the small number that comes to each meeting cannot do it all. We're counting on you!

Happy 85th birthday to my aunt and our charter member, Margaret Racher. She celebrated with her family in July. She is amazing, she drives, mows her lawn and is a wonderful cook. God love you, "Teta Mareta".

Our president, Jo Kassan, also my 1st cousin, had a great get together on July 4th for the relatives and her son, Jim, home from South Carolina with his family. The food was bountiful, strudels, etc. What more could you ask for?

My husband, Harry, celebrated his 60th birthday in July and all our family came home for the occasion with their mates. We had a wonderful weekend and the three older children surprised him with a gift certificate to Las Vegas, and I'm included! Harry was overwhelmed by it all. May you have many more in good health, Harry. He is a wonderful husband and loving father...he is great!!

Our next meeting is Sept. 19th at noon at the Elks Club Room. Please try to attend. You will all be called for the Card Party.

Good health and blessings to all.

JOANNIE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

Now that summer is nearly over, and fall is right around the corner, I hope we can start to live again; as some of you already know it has been a sad year for me and my family.

First my mother Mary Selak had a stroke in January, and while she was recuperating we had 5 deaths in our family: 3 cousins, 1 uncle and my beloved sister, Louise. She was our branch president. We will never forget Louise. She was a very loving person; she would go out of her way to do for anyone and she never stopped giving till her last days on this earth. She is very sadly missed by all of us.

This poem I would like to dedicate to my sister, Louise.

Sister

*The first thing that I thought of,
When you went away, Was how much
I would miss you. Each and every day.*

*I knew you wouldn't want me to,
But I can't help crying. You wanted
me to smile a lot. So I'll keep on try-
ing.*

*I will never, ever forget you, Or the
good times that we had. I'll keep those
memories close to me. So I won't be
so sad.*

*I'll look up to the clouds, And try
to see your face. I know you're up
there somewhere. In a beautiful place.*

*One day my time will come, I, too,
will leave this place. I hope the ones
I leave behind will have a smile upon
their face.*

By Lisa Sefton

I see by the news that Dori and Anka Kregar have just returned from a 21 day vacation to Slovenia where they had a very enjoyable time, visiting many aunts and uncles and many, many cousins. Some day I would like to take a vacation like that.

Members having birthdays this summer were, Marian Cigolle, Milka Kregar, Anna Racick, Nancy Dombrosky, Anna Kalan, Maria Selak, and Margaret Tripoti. And our junior member was Seth Gordon who turned 10 in June.

Our next meeting will be September 20th, time 7:00 p.m. at the Kregar home, 1575 Norwood Ave., Girard.

Love,

ROSEMARY

NO. 57, NILES, OH

June Meeting

Our June meeting was held at the home of our president with 16 members and guests present. As we have our lunch first, we had the table blessing by our president. A delicious lunch was served by our members, Mary Strah and Ann Pease with help from their nieces. After all the clean up, we went on with our meeting, opening with prayers. Minutes of the previous meeting was read and approved as was the secretary's and treasurer's reports. We decided to have a picnic in July at the home of our president on the regular meeting day. We hoped to have a good turn out.

We held a moment of silent prayer

for our dear member, Virginia Philipan, who passed away last month.

Hostesses for August were to be Mary Lukz and Esther Gaydos. Door prizes were won by Catherine Graffius and Lisa.

July Meeting

In July the annual picnic was held at the home of our president with 15 members present. Each member participated with food and a prize. As usual we had a very nice time, even tho it was a rainy afternoon. Only one member celebrated a birthday in July, Ann Pease, our secretary. Congratulations, Ann!

A couple of our members had surgery since the last meeting. Frances Yerman had eye surgery and Julie Sherlock had foot surgery and they are both doing fine now. It is nice to see members up and around regardless of what they go through. Pray that you both continue to improve.

Ed Yerman, son of our president, was awarded the highest Navy civilian award for employees who display only the highest qualities of leadership and excellence. Ed had spent 41 years in the Navy, is married and has two daughters. He just recently has been transferred to Hawaii. I am sure it was a beautiful surprise to hear of receiving this award. Frances, I hope to hear that you will be going to visit them in Hawaii.

Frances Stanec and daughter, granddaughter and great grandson spent a few days in New York visiting her son. Mrs. Opalka missed our meeting as she had her granddaughter and family visiting her from Georgia.

Get well wishes to all sick members and hope to see you at the next meeting. Take care and God bless you.

FRANCES STANEC

Keep Going

*There's no skill in easy sailing
When the skies are clear and blue.
There's no joy in merely doing
Things that anyone can do.
But there is great satisfaction
That is mighty sweet to take
When you reach a destination
That you said you couldn't make.*



LETTERS

WE GET LETTERS...

Thank you so much for "Pots & Pans". Enclosed is my membership application. (Secretary sends an application with every cookbook or heritage order — this writer is a young Pittsburgh resident.)

Also, thank you, again. Keep thinking Heritage!

Ray Pendro

Dear Olga:

With all the excitement of bringing my father's "treasures" to the Museum, I forgot to enroll in the Slovenian Women's Union! Am enclosing the dues. I assume that you will forward the papers. If the dues are higher, will gladly send the additional amount, of course.

Yes, you do have a super magazine!

Sincerely,

Lillian M. Eggan
Benicia, CA

P.S. My father's name has been spelled a few ways. In the cemetery at Selce it is spelled Groselj; in early parish records, possibly, Grosi and later on, simply Grosley.

(Lillian gave us many articles from her father, Luke Groselj including a zither.)

"I just wish there was a SWU Chapter close by — I would love to be more a part of it. I just love to read about all of you in the Zarja. Thank you for the reminder of my dues. Enclosed \$20 for 1990-91. And, keep any balance for your "kitty bank". Thanks for your good work.

Jennie Christian

(Jennie, your \$4.40 balance went into the postage fund. Thanks.)

Dear People:

Enclosed \$ for the cassette "Dober Dan" — as advertised. I love this kind of music. I am Slovenian, have family in Metlika, Slovenia. I probably have all the songs on your cassette, but I like to try new players and I hope you may have a new song or two on this tape. I am also interested in getting video cassettes or Slovenian type orchestras when they are available.

I belong to the SWU branch at Tower-Soudan and I could play this music at our next meeting.

Sophie Spollar

Our meeting was a success, 19 members attended. Vice President, Ann Markovich opened the meeting with the Lord's Prayer and a moment of silence for our deceased members. Then we continued to install our new president, Ann Peterson who also was celebrating her 51st anniversary on the same day. Each member brought a covered dish. It was a pleasure to see new faces - diets were forgotten.

Our president gave a flower to the oldest member present there - Sari Ulah, also to the one who had the most children, Clara Simoncic, and to the youngest, Rosemary, our new member. Had more flowers so she gave each member a flower, too. They all promised to come in Sept. Also it will be a tureen. We like seeing some of the daughters of our members who have passed away.

We welcome Rosemary Young and daughter, Melissa, to our branch and hope you will feel welcome them and "at home." I for, one, was pleased that we had a nice turn out; also, we are keeping our messenger boy who was so good and faithful, Joe Markovich.

Ladies, don't forget the second Sunday in Sept. See you then. God bless every one - good health to all.

MARY PERCIC

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

It is almost unbelievable that we are already through with summer, and even as I write this column, mid-July, real summer weather has not been with us. We have had cool, damp, cloudy, rainy days for almost a week, and the promises of higher temperatures with sunshine fail to reach out to southeast Cleveland. They say that the real summer weather comes between July 15th and August 15th--they are already one day late!!

We did take time to visit our Member of the Year, Anna Harvot. We presented her with a card and a monetary gift. Four nieces and a grandniece were in the group that enjoyed cake and coffee, as well as our President and our Secretary. Aunt Anna looks well, still very spry for her ninety years. She thanked us for taking the time to visit her, and for honoring her in 1990.

We are always proud to recognize the accomplishments of our Junior Members. They go unnoticed so many times. Kristen Jones, age thirteen, is the daughter of our member, Kathy Vorisek Jones. (Kathy, herself, was one of our debutantes a "few" years ago). Kristen has been involved in dance for four years; she is in her second year at Michelle's Dancing Connection in Twinsburg, Ohio. In February she was in a Jazz Competition with her group, taking first place - and in March, they placed second in competition. She performed as a solo artist in May in Youngstown, Ohio and at the final recital in June, Kristen was elected Dance Queen for 1990.

Our heartiest congratulations to you, Kristen. May "happy steps" always be a way of life for you.

It is only proper to add that several members of Kristen's Family are members of S.W.U.

Mary Chesnik was in town during July at which time a Memorial Mass for her late husband, Frank, was held at St. Jude's. I was given to understand that it was like a reunion with all the old friends of the family that attended. A light brunch was served after the mass. Mary will be in town for a few weeks, staying with her son, Larry.

CONDOLENCES: To Angie Vik on the passing of her mother, and to Ann Yoger on the loss of her sister-in-law. Our prayers are with you.

CONGRATULATIONS: To Betty and Charles Bayus on their 40th Wedding Anniversary. Ten more years and it all turns to gold!

THANK YOU: To our faithful "stamp collectors" Alice Arko, Joanne Turk Tomsičk, and Sophie Klun. (Alice and Sophie are "friends" of No. 73).

On July 27th, I went to the Minnesota area for a very short (too short) visit. Our oldest son, Stephen received his Doctorate in Biomedical Engineering at that time. I shared the occasion with him and his wife.

Many of our younger members will be returning to school before this issue reaches you. We wish all of you a most successful school year. For those of you going on to college, give it all you've got. For those of you entering high school, strive to get those good grades, it's a start toward achieving



KRISTEN JONES

goals you have set for yourself. And for the very precious younger set, just pay attention, behave, do your homework and enjoy what school has to offer you at this time.

And for all the Moms and Dads that are now left with the quiet days, take time to sit back and relax. All too soon it will be holiday break time and all of them will be right back at your door.

Our meetings will resume on September 10th, one week late because of Labor Day. For the following months, it is always the first Monday of the month. With the convention in May, 1991, we urge each and everyone of you to make every effort to attend the meetings. We have much to discuss and plan. We need your cooperation.

Take care. See you next month.

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERICIK

A successful person is one who spends his time taking the bull by the horns instead of shooting it.

DISCOVER

Mural Art Gallery

- Expert Restoration of Antiques & Sculptured Interiors (on location)
- Custom Hand-painted Murals (any size or subject)
- Original Paintings
- Custom Framing
- Mexican Paintings & Crafts



6424 St. Clair
Cleveland, OH 44103
(216) 391-3870

Mastercard - Visa

Tuesday thru Saturday 10 - 6

Pots and Pans



Br. 38, Chisholm, MN's Fran Bizal thoughtfully sent her recipe for NEVER-FAIL ŽGANCI along with Norma Salvini's ITALIAN POLENTA A LA MICROWAVE. Norma, "a good Italian cook, is also a member of Br. 38." Fran adds: "The Italians make their cornmeal drier; they can slice it with a string, like the old-timers did. We Slovenians like the žganci more moist and served piping hot." Elizabeth Smolnikar of Br. 33, Duluth, MN, enjoys serving CHEESE ASPARAGUS which is a "good dish to serve at a brunch." With the wonderful apple harvest in its prime you may want to try APPLE SQUARES, given to me by a friend.

Affectionately,

Hermine

ITALIAN POLENTA A LA MICROWAVE

- 1¹/₄ cups yellow cornmeal
- ¹/₂ teaspoon salt
- 3 cups cold water

Mix all ingredients well in a 3-quart micro casserole which has been well-buttered. Cover with saran wrap and cook on HIGH for 5 minutes. Take out and stir well. Cover with saran wrap and cook on HIGH for another 10 minutes. Let set for 5 minutes before serving.

It can be spooned from the bowl, like the preceding recipe, or turned upside down on a platter, sliced with WHITE sewing thread. Cover with Italian sauce (sougo) and Parmesan cheese. Bon Appetit!

"Till Tory's Garden"
Membership Campaign
Now til next March

NEVER-FAIL ŽGANCI

- 4 cups water
- 1 stick oleo/butter
- 1 teaspoon salt
- 2 cups yellow cornmeal

Into a 3-quart saucepan (I use Revere pan), put 2 cups water, salt, and oleo and bring to a boil. Meanwhile, mix the cornmeal into the two remaining cups of cold water; stir well. When the water comes to a boil, pour the wet cornmeal into the boiling water, stirring constantly with a wooden spoon. Keep on stirring until mixture is thick and smooth (about 5 minutes). Remove from burner and let žgance set, covered, for about 8 minutes. Stir again; now you are ready to serve as you wish:

1. As a warm breakfast cereal.
2. Under beef or kidney stew.
3. Pick up small portions with a teaspoon and with a fork, scrape off the spoon and fry them crisp in butter for a side dish.
4. With Italian sauce and meatballs, sprinkled with Parmesan cheese.

If you are not ready to serve, put the pan in the oven to set, covered, until the rest of the dinner is finished. Have the oven pre-heated to about 325°, turn the oven off then put in the žganci. I DO NOT BAKE IT AT ALL! Keep the pan covered so žganci does not get too dry.

CHEESE ASPARAGUS

- 1 pound asparagus
- 3/4 teaspoon dry mustard
- 6 slices whole wheat bread
- 3/4 teaspoon Worcestershire sauce
- (remove crust)
- 2 cups shredded Cheddar cheese
- 1/4 teaspoon garlic salt
- 1 cup chopped ham
- 1/4 teaspoon salt
- 5 eggs
- Dash cayenne pepper
- 2 tablespoons chopped onion
- 1³/₄ cup milk

Cup up asparagus diagonally. Boil until tender. Butter bread on both sides. Layer in 9 x 12-inch pan. Sprinkle 1¹/₄ cups cheese over bread. Top with ham and asparagus. Stir together eggs, onion, Worcestershire sauce, garlic salt, salt and cayenne pepper. Add milk and pour over ham and asparagus. Cover and refrigerate overnight. Bake uncovered at 350° for 30 minutes. Top with remaining ³/₄ cup cheese. Bake 10 minutes.

APPLE SQUARES

- 2¹/₂ cups sifted flour
- 2/3 cup crushed corn flakes
- 1 tablespoon sugar
- 6 cups peeled, sliced apples
- ¹/₂ teaspoon salt
- 1 cup sugar
- 1 cup shortening
- 1 teaspoon cinnamon
- 1 egg, separated
- ¹/₂ cup chopped nuts, optional
- Milk
- 1 cup powdered sugar
- 2 egg whites, stiffly beaten
- 2 tablespoons lemon juice

Heat oven to 350°. In bowl sift together flour, 1 tablespoon sugar and salt. Cut in shortening. Put egg yolk into measuring cup and add enough milk to make 2/3 cup; blend. With fork stir egg mixture into flour mixture until dough can be shaped into a ball. Divide into halves. On lightly floured surface roll out one half dough to fit 15 x 10¹/₂ pan. Cover with crushed corn flakes. Mix together the apples, sugar and cinnamon. Add nuts, if desired. Spread apples on bottom crust. Cover with other half of dough. Top with beaten egg whites. Bake at 350° for 50 to 55 minutes until light brown. When baked drizzle with 1 cup powdered sugar combined with 2 tablespoons lemon juice. When cool, cut as desired.

THE NEXT GENERATION

The Story of Rudy Deichman of Joliet, IL

This story centers more on Rudy Deichman rather than his immigrant parents. As a product of the next generation he contributed greatly to the cultural life of American-Slovenes in the midwest.

Part I

A Dream To Be Played

My immigrant parents, Agnes Golobitch Deichman and Joseph Deichman were born in Ljubljana, Slovenia and came to America before the turn of the twentieth century. Five children were born to them in this order: Johnny, Frances, Rudy, Tony, and Agnes.

My life **really** began not on Feb. 17, 1901, when I was born in Joliet, but when I started to make music by playing the accordion. My stories will begin from that point.

As in the case of most American-Slovene children, my education started at St. Joseph School but before I could graduate, I had already secured my first job as a youngster at Heggie's Boiler Shop. Many Slovenes worked there. It was the only place I ever worked before dedicating

My parents owed \$300.00 on the house, which they bought at 815 N. Broadway, and in which I was born. My mother usually collected rent from Rudy Nasenbenny who rented the upstairs apartment. The rent money helped her pay the mortgage on the house. One day, with a plan in mind, I went upstairs and picked up the rent keeping it for myself. When my mother asked Mr. Nasenbenny for the rent, he replied, "Rudy took it." Later on that day, my Pa asked me, "Rudy, what did you do with the rent money?"

With desperation in my voice, I replied, "Pa, I got to buy an accordion and that's all. If you don't buy me an accordion, I'm going to jump in the river." (The Des Plaines river was only a block away from the house.)

Thinking that I might do something that scandalous, Pa replied, "Alright you go ahead. Buy the accordion."

Half in fear and half in anger, Ma said, "We are going to lose this house!" Like all Slovenian mothers she tried to make me feel guilty, but that didn't prohibit me from carrying out my decision.

The accordion became my life. I'd run home from school, about a mile away, every day during lunch, grab the accordion and practice and practice downstairs in the



"Jolly Boys" picnic 1915

Rudy's mother and sister



myself completely to music. When the men at Heggie's went on strike, I was asked, "Do you want to work during the strike? You'd be paid after the strike is over."

I replied, "No, I can't work while the strike is on. Why the men would come over to my house and wreck it. No, no. I can't work." So I quit and went back to school at St. Joe's.

basement. I taught myself the button-box accordion but Dr. Polish taught me the piano accordion.

My teacher at St. Joe's, a Franciscan nun, wanted to know where I go every day at noon. The other kids were playing ball or mibs during lunch recess, but I was never among them.

One day my mother went to school to talk to my teacher. "Sister Secunda, can I take Rudy out of school and over to Stearns Store, (which was a half block away) to buy him a winter coat? He needs one badly."

Formal wedding photos usually included the musicians as we see below, left, in Rockdale (1915), Rudy and brother, Tony and right, in Denver, Colorado (1920).



So, the day came when I surprised my mother by telling her, "Ma, you don't have to worry any more. I paid off the house. It's ours." From then on I knew there would be nothing more important for me in life than playing the accordion, making music and making money as a result of it.

I started to play frequently for those early immigrants that came to America from the old country. They often held parties at Stern Park, now Crest Hill. On one occasion, I played all Saturday night for three boys that had just come from the old country. Then on Sunday, they wanted me to play going home, on Broadway Street.

Sister replied, "Mrs. Deichman, I wanted to talk to you. I'm glad you came in today. Your boy is gone every day. He disappears at noon. I don't know where he goes or what he does. Would you tell me?"

"I sure will. he comes home every day and practices his accordion until 1:00 p.m. and then grabs a sandwich and runs back to school. I guess he eats his sandwich on his way back."

I did that for year and years and then finally when they learned my secret, I was asked to play at school. Sister made me perform when she found out that I was able to play the accordion.

One day when I was twelve years old and I was walking home from school, I passed over the Ruby St. Bridge in front of Frank Tusek's Tavern, 'The Barge Inn' on Bluff and Ruby Sts. He stopped me and asked, "Rudy would you tend bar for me?" There were no age restrictions at that time.

"Yes, Frank, I will do it for you."

"You go home and eat and come back and I'll pay you for working."

When I returned to the tavern I brought my accordion with me. People asked me to play some songs and liked me so much I continued to tend bar and perform at the tavern. When Frank wanted to pay me I asked him to hold my money till I get \$300.00 so that I could pay the mortgage on my parents' home.

I said, "No, people are going to church. If I were playing, it wouldn't look good." One fellow reached in his pocket and gave me \$5.00. Well, the \$5.00 looked pretty good and so I said, okay. Then they wanted me to go to 'Mouse and Mary's.' I agreed. I quit playing my accordion and put it in the case, but when we got there, he said, "Now you got to play in here."

I said, "No, that's enough, I've already put my accordion away," but he reached down in his pocket and gave me another \$5.00, so I strapped on my accordion once again.

Then we left Mouse & Mary's and went on to Horwath's Saloon. The owner had a coronet and he said, "Rudy, wait awhile. I'll get my coronet and play with you." We were playing for awhile when my brother Johnny, who had heard that I was there, came over with this message from my mother: "Rudy, there are people who want you to play tonight for a wedding in Rockdale. They've been calling you on the phone all day." I didn't sleep at all, but went on to the wedding and played all night. In fact, I didn't sleep for two days. How did I do it? I just loved playing, that's all!

So, when I got on the streetcar, the guys said to the conductor, "Can this fellow play on the streetcar?"

The conductor replied, "Sure."

So I strapped on my accordion and began to play one Slovenian favorite after another. When I transferred from

the Hickory car to the Rockdale car, I played again. I must have gotten \$50.00 before I got to Rockdale just from those people reaching down in their pockets for money. When we arrived in Rockdale, I went to see Mr. Oberstar who ran a saloon. We went there asking where the wedding was being held.

Oberstar replied, "Rudy, they're looking for you all over Rockdale. They're waiting for you at Jakich's." When I went up to Jakich's house, they sure were glad to see me and played all day and all night. When I got home, I took money from all my pockets. They'd pay me money to play certain songs that they liked and requested. On occasion, they'd give me drinks while I was playing and sometimes it would spill on my accordion, wetting the reeds, which wasn't good for the accordion.

The Pillow Dance was a traditional dance performed at all early Slovenian weddings. A pillow was placed on the floor in front of the bride by a gentleman who also put a donation on a plate for the privilege of dancing with the bride. The pillow circulated among the men and the bride danced till there were no more eager men waiting a turn. In many instances, they gave me the money for playing the Pillow Dance.

After the wedding, it was customary for the musician to accompany the bride and groom to their home, playing the songs they enjoyed hearing. That particular winter was so cold that I broke a bass reed on my accordion as I accompanied the bride and groom home.

Mrs. Jakich said to me, once we arrived at the house, "You've got to sleep, Rudy. Go upstairs now and sleep." So I went upstairs in her house, stuffed all my money in a handkerchief, put it under the mattress and went to sleep." I was about twenty-four or twenty-five years old by this time.

My mother was pretty worried after not hearing from me for a few days. She sent my older brother, Johnny, to

Rockdale, with this assignment, "You've got to find Rudy and tell him he's got to come home right now."

After asking around a bit at the taverns, Johnny found the Jakich house. He walked up the stairs to the bedroom, shook me from a deep sleep and woke me up with the words, "Rudy, you've got to come home. Mama's been crying and crying. You haven't been home for three days. She doesn't know what to think of you. You've got to come home right now."

I got my money from under the mattress, put it in my accordion case and returned home by streetcar with Johnny. When we arrived on Broadway Street and walked into the kitchen, there was Mama, sitting by the table, crying. My mother repeatedly warned me, "Rudy, you are never going to live long. You are always on the go." It was true about always being on the go, but she was wrong about living long. Eighty plus years isn't anything to sneeze at. Now, I'm reaching for ninety.

For days at a time I wouldn't come home because I would be playing my accordion. Somebody would call me up and I'd reach for my instrument and I was off again, not only in Joliet but Crest Hill (then called Homewood), Rockdale, the East side of Joliet and also Chicago. I recall going down to Union Station, getting on the train and riding to Chicago where I'd be picked up by someone at the LaSalle St. Station, and taken to a big hall. There'd be occasions where as many as five thousand people would be in attendance, and there I was with my accordion and without an amplifying system. To this day, I wonder how they heard me because the hall was so big. I do remember having to pull hard to get more sound out of the accordion on those occasions.

END PART I
(to be continued)

NO. 79, ENUMCLAW, WA

Branch No. 79 of Enumclaw was busy planning the Western States Convention which we were to host on August 26th. To make things more interesting, we were in hopes that a brand new motel, which was being constructed in Enumclaw, would be completed to serve as headquarters for our meeting. Originally, this facility was to be done in time for the Goodwill Games in July and in August, but as construction normally goes, unforeseen obstacles often delay this progress. We are also working with the SNPJ Lodge No. 738, who are sponsoring a polka fest dance the evening prior that our delegates should enjoy.

We were very pleased to be advised that our national president, Tory Bobence, would be attending our meeting. We will have representatives from Fontana, California and are sincerely urging delegates from San Francisco and Portland, Oregon to be

a part of this program. Also any members of the SWU who would be able to attend would be very welcome.

Congratulations to Mary and Mark Peterson who celebrated their 50th anniversary on the 1st of July. Annette Johnson made a move from Auburn to Enumclaw - lots of luck in your new home, Annette.

A successful Mother's Day celebration was held the later part of May. Mary Kell hosted members and guests at a pre-function which was enjoyed by all participating - nicely done, Mary. Our dinner was held at the Loading Dock Restaurant in Enumclaw with Dorothy Sleigh being our Master of Ceremonies which honored Mary Christiancy as Mother of the Year. We were very pleased to see several members of Mary's family attending this dinner in her, and all mothers, honor.

Sincerely,

MARY BRATOVICH,
President

NO. 89, OGLESBY, IL

Rose Ann Prey presided at the June 11th meeting. Opening prayers were led by Marilyn Argubright and a Pledge of Allegiance was also recited. A short business meeting followed and cards were signed for the following members who had birthdays in July: Darlene Wiczorek, Anne Batty and Darlene Wasielewski. Happy birthday, ladies!

Congratulations were sent to Rev. Roger Corpus who was elected to be the 6th Abbot of St. Bede's Academy. Rev. Corpus is the son of Honorine Corpus, one of our members.

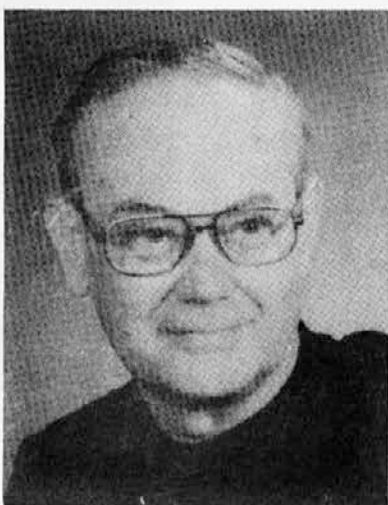
Barbara Sitar is a very proud great grandmother. With a perfect 4.0 grade point average, Kris Goslawski is the recipient of a Full Scholarship to attend Northern Michigan University. Keep up the good work, Kris!

Anne Batty and Rose Kellett were

Oglesby Has A Right to be Proud!

Our Br. 89 in Oglesby, Illinois submitted the pictures of two wonderful people: one is the son of member, Honorine Corpus who is the newly elected sixth Abbot of St. Bede's Abbey in Peru, Illinois and the second is the granddaughter of Barbara Sitar, Kris Goslawski, who has earned a full scholarship from Northern Michigan University.

Father Roger Corpus, O.S.B. was elected to an 8 year term as the spiritual leader of the Benedictine community at St. Bede's. His administrative duties will be varied and interesting, he says. His education began at St. Joseph's grade school, then St. Bede's Academy and Junior College. He received a bachelor's degree from St. John's University and master's from the University of Notre Dame. He also studied photography at the School of the Art Institute in Chicago. He formerly taught at St. Bede's and was prior of the abbey since 1981. He was ordained to the priesthood in 1957.



Rev. Roger Corpus, OSB

Kris Goslawski will be going to the Upper Peninsula and No. Michigan University this fall. She graduated from LaSalle-Peru High School and attended Illinois Valley Community College. She is a star basketball player and last Winter helped lead her team to a school re-



Kris Goslawski

cord of 23 wins and thus, they reached the quarter finals in Region IV. She is the recipient of many post season honors in her sport.

She graduated in May with a perfect 4.0 grade point average and will pursue a career in medicine after completing the pre-med program at No. Michigan.

Achievements in the future are assured! Congratulations!

"You Are Special" Betty Hamilton

Betty was born in Oglesby to Frank and Anna (Gatz) Siolz on August 2, 1918. Her father immigrated from Yugoslavia and her mother from Germany. She graduated from Washington School and attended La Salle-Peru Township High school.

Betty married Paul Hamilton and moved to Toulon, IL, where her children were born. In 1963, when Paul passed away, Betty came back to Oglesby, along with her children, to be near her relatives and family. Her children are Dennis, Greg, Lorene, Roger and Kevin. Roger is a student at the University of Illinois where he is studying to be a Nuclear Engineer. Betty has twelve grandchildren of whom she is very proud. She has a brother, Frank living in Oglesby and a sister, Ann Monk, who resides in Bensen, IL.

Betty is a member of the Oglesby chapter of A.A.R.P., Eagles of Peru, IL and a member of Br. 89. She has been a member for many years. Betty, along with her family, worships at Holy Family Catholic Church.

Her hobbies are traveling and she loves to polka. She has fond memories of the SWU bowling tournaments when she bowled with the Branch 89 Team. Winning trophies include a few that hold a special place: such as the grandmother's trophy, and the sister team, along with many others. Her sister, a past officer, bowler and very active in all of the Branch activities, remained so until her death on April 24, 1984.

Betty, we are so proud to have you as our "You Are Special" member. You are deserving because besides being a member, mother, grandmother, you are a very sincere friend to all who know you.

Branch 89 is fortunate to have you as a member. You are to be commended for all of your good works which you have left unsaid but we are certain they are not forgotten by many.

Good luck, Betty, and God Bless You and your loved ones! Congratulations!

We love you!

Members of Branch 89

Br. 89 cont'd):

on the committee. Delicious cheese cake and fresh fruit was enjoyed by all the ladies. The door prize went to yours truly and I really appreciate it. Rose Kellett made lovely plaques for the ladies. A psalm on the plaque read

"This is the Day which the Lord has made, Let us rejoice and be glad in it."

Psalms 118:24

I'm certain we'll treasure the plaques, Rose.

There was a meeting on August 13th, Emma Foly and Frances Rolando on Committee.

EUNICE KOMATER,
Reporter

NO. 100, FONTANA, CA

On June 7, we held our last SWU meeting for the summer at the home of Carol Harley. Mary Bratovich, Branch 79, Enumclaw, Washington sent a letter with information about the Western States Convention on August 26. There will be a dance the night before on August 25. Mary Lou

Jean Kurilich, God Bless You!

Members of Br. 100 in Fontana, California honored their member, Jean Kurilich, as their "Mother of the Year and 50 Year Member" at a brunch held April 22nd.

Jean and her husband, Sam, enjoy many of the activities of Fontana, including functions of the SWU of which Jean is a loyal supporter.



Ann Kapel, President of Br. 100 (left) and Rosemary Mlakar, Western States President (right) congratulate Jean as their long-time member and past officer.

Vidergar was selected as delegate to the Convention. Rosemary Mlakar, as Western States president, will also attend. We did very well at our "Polichinke" breakfast held on April 29. Thanks again to all who helped and gave donations. On May 25, some of our members sold cold drinks during intermission at the Far West Button Box Concert, held at the Fontana Performing Arts Center. Hopefully, with the money raised, we will be able to purchase a VCR for the Slovene Rest Home in Fontana by Christmas. Jean Kurilich thanked the members for the brunch in April when she was honored as a 50 year member. Our next meeting is planned for September 2 at Rosemary Mlakar's home, where Rosemary and Mary Lou Vidergar will give us a cooking demonstration, so don't eat too much before the meeting.

After the meeting, Rosemary showed pictures from the April 22 brunch and the Mother of the Year Dinner honoring Henrietta Bledsoe.

Happy August birthdays to Stephanie Majcen, Rose Prebeg, Frances Reichelderfer, Angela Steiner, and Molly Skraba. Molly has been recuperating from cardiac bypass surgery, and it is good to see her up and around again at various recent functions.

I hope everyone has a great summer, and happy travels to all the vacationers.

LINDA M. COSTELL

NO. 102, WILLARD, WI

Greetings! What a lively, busy summer so far! The Polkafest and annual Slovenian picnic is over for another year. This little village population multiplies immensely for these occasions. It is so nice to see as many former Willard area residents and friends come back to visit us again. You are always welcome.

The big annual church bazaar and dinner is next on agenda in August. Another great day for visiting.

A number of people from this area attended the Lojze Slak concert in Milwaukee and what an enjoyable concert it was. All the performers are such friendly fellows - their music and songs are a real joy to hear.

Plans are being made to attend the State Convention in Milwaukee. I hope the weather cooperates for good driving.

Gardens are producing very well - keeps the ladies busy. Frank and Rose Pakiz entertained a cousin of Frank's from Dolenjske Toplice for a few weeks recently. A very nice lady. The size of the United States surprises our European visitors.

Yours truly and granddaughter, Julie Friedman, from Colorado, are leaving soon for a two week trip to Slovenia. It is time for the grandchildren to see the beautiful land of their forefathers.

MARY STAUT

NO. 103, WASHINGTON, DC

Although we normally do not convene meetings during the summer months, an exception was made on June 24 when we met to discuss our activities beginning this fall. We had an excellent attendance, and many issues were resolved.

Once again, the ladies of branch 103 are to be congratulated for their efforts in planning the Combined Pennsylvania, New York, and Washington, D.C. Regional Convention which was held on May 6 in Washington, D.C. Bernadette Kovacic, Branch 103, was the Convention Coordinator and did an excellent job. We were very pleased with the large attendance from Pennsylvania who contributed greatly to the success of the Convention. We hope they enjoyed being here as much as we enjoyed having them join us. Our annual Mother's Day program was incorporated into this celebration, and we were pleased to honor Freda Michelitch, Branch 103 President, as "Woman of the Year". The children, as always, were excellent in their various performances.

Our sympathy and prayers once again are extended to Irene Odorizzi, Nika Kovacic, and Molly Thomas in the recent loss of their loved ones.

May your summer be safe and pleasant.

MATILDA AUSICH

NY/PA/DC CONVENTION – MOTHERS CELEBRATION

At the head table, from left: Jennie Flisek, Regional President; Freda Michelitch, Pres. Br. 103, Tory Bobence, Nat'l President, Bernadette Kovacic, Nat'l Co-Chairman of youth activities and Matilda Ausich, Br. 103.



On behalf of Washington, D.C.'s Branch 103, I would like to express a thank you to all the ladies who were able to attend the NY/PA/DC Convention activities. We know that it took a group effort to take time out of your busy schedules and travel to Washington, D.C. Mrs. Jennie Flisek was responsible for coordinating the travel arrangements and effectively persuading those who did come. Once again many thanks Jennie for coming up with the alternative of using a van. We really enjoyed having so many guests join us, particularly for the Annual Mother's Day program. It was enjoyable to meet with everybody and join in the lively spirit of singing Slovenian folk songs. Mr. Carl Flisek and Mrs. Frances Sylvester are wonderful entertainers – we all beamed with admiration as we joined in singing along.

It was an honor to have Mrs. Victoria (Tory) Bobence, National President join us as guest speaker. As I sat next to Tory during her speech, the expressions of the audience were quite dramatic. her theme of "storytelling" seemed to strike a universal chord across all generations present

at the convention. It seemed like everybody in the hall could relate to her story, and was able to remember a story told to them by a grandparent, parent, brother, sister or a cousin somewhere along the way. As my eyes became moist with nostalgia, I noticed tears welling up in peoples' eyes in the audience. Thank you, Tory, for the moving speech on "Storytelling."

Our Mother/Woman of the Year Program was dedicated to Miss. Freda Michelitch, Woman of the Year for 1990. On behalf of Branch 103, Mrs. Nika Kovacic presented red carnations in her honor.

Once again thank you to members of branches in New York and Pennsylvania who were able to join Branch 103 for the Regional Convention. It was the combination of efforts that made for a total success!

A heartfelt thank you to my home branch 103 for all the support and cooperation exhibited by the members. Without the combined efforts of everyone, this event would not have been possible.

WASHINGTON PROGRAM PARTICIPANTS



Freda and her family



Nika Kovacic giving flowers to Freda, our Mother of the Year.

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

ELLIS ISLAND RESTORED

Restoration work on Ellis Island began in 1984 and through the efforts of many ethnic nationalities the restoration will be complete and Ellis Island will be open to the public in September.

Even though much planning has gone into crowd management for the occasion, the National Park Service is anxious to see how the flow of people through the building will occur. You may wish to wait a few months before going to "Ellis Island" until all the "bugs" have been ironed out.

WINNINGS TO HERITAGE FUND?

TV Shows need contestants and so if you've ever wanted to participate in one pick up the phone and dial one of these numbers:

The Jokers Wild 213-852-4077

Dick Clark's *The Challengers* 818-562-1620 (Current events and general information needed of the contestants; school teachers are needed for a special tournament.

Monopoly 213-859-0383 (General knowledge is needed)

The Quiz Kids 213-871-8401 (Smart adults against bright kids)

Match Game 213-965-1111

The Price Is Right, CBS Television City, 7800 Berkley Blvd., Los Angeles, CA 90036

Super Market Sweep 213-960-2444

HISTORICAL BOOK

Many thanks to the following branches for contributing the history of their branch for our historical book:

Mary Staut of Br. #102

Mary Zakrajsek of Br. #86

Adeline Mustonen of Br. #34

We continue to encourage branches who have not submitted the information to do so as the deadline has been extended.

READ ABOUT SLOVENIA

Jonita Ruth, Br. #20 brought to my attention the following magazine which can be purchased at any book store. If they do not have it on hand they will order it for you. The articles are about Slovenia and Slovenians:

The World and I, September 1989 (page 614)

"Culture of the Heart" by Edward Gobetz

The World and I, March 1990 (page 674)

"Slovenian Heritage in America" by Edward Gobetz

The articles are very interesting and written by the authority on Slovenian-American people in the United States. Dr. Gobetz has written many books and articles which can be purchased through the SWU Home office or the Slovenian Research Center.

DONATIONS TO THE HERITAGE FUND

My deepest appreciation to the following individuals who donated money to the Heritage Fund in my dear mother Emma Planinsek's memory.

Freda Michelitch \$10.00

Dorothea Voyatzis \$15.00

Victoria Bobence \$10.00

Mary Jermenc \$10.00

Rose Scoff \$25.00

Evelyn Majercik \$5.00

Donations to the SWU Scholarship Fund will be recognized by Hermine Dicke.

I am also appreciative of the many letters which I received and especially those that related certain events or experiences about my mother. I felt privileged to have shared these times and will treasure all letters.

ARTIFACTS DONATED TO MUSEUM

At the Board Meeting, March 19-21, 1990, Cirila Kernavner presented to the Museum Branch 25's Treasurer's Book from 1958-1964. This book was kept by Treasurer, Louise Piks. We would like to encourage all branches to send their old minutes and Financial books to the Museum rather than leave them to gather dust and perhaps be thrown away accidentally.

Our president, Victoria Bobence brought a book of old Minutes from Soudan; and the book is very interesting and well-kept.

SLOVENIAN MUSEUM

We were very disappointed to hear that our part-time curator, John Dennison, was obliged to leave the position at our museum because of an offer of a full-time job in Lombard, IL. John was recently married and he felt it was imperative that he accept this new position. We will miss this outstanding young man.

The volunteers at the museum held a small farewell and good luck party on his last day and presented him with a beautiful crystal tray made in Slovenia. He was also presented with a pound loaf of Potica. Helen Horwath writes that the group, even though reluctant to see him leave, wished him well in his full-time post.

We would also like to recognize the volunteers who were present at the party and thank them for their service to the Slovenian Museum: Molly Gregorich, Ann Dragovan, Millie Pucel, Helen Plut, Helen Horwath, Olga Anzel, Mary Anzele, Jonita Ruth.

If any member has information that could lead us to securing a new part-time curator, please do not hesitate to write to me at 2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091 or contact the Museum at 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432. The hours are flexible and the position is a paid one.

Youngsters Visit the Museum

JoAnn Egizio, leader of girl scout troop #250. Chancy Monge and Stephanie Alexander, leader, brought 23 young ladies to the S.W.U. Heritage Museum on April 23, 1990. This was the troop's "cultural experience."

Our native costumes were of special interest and Olga Ancel presented a mini lecture on the intricate structure of her grandmother's very beautiful "avba". The troop was also intrigued by the splendid uniforms of our drill teams.

On May 23rd, twenty-four children from St. Joseph grade school visited the Heritage Room. This group of boys and girls were 4th graders and while concentration by the boys was a bit difficult at times, the girls responded to the stimuli of seeing all the heritage artifacts. We allowed the children to spend additional time shopping for our sales items which they seemed to enjoy.

The "feel" of home spun cloth was of interest to many and we thank Mary Ivanich for her donation of the large swatch of linen. A short explanation of the processing of flax into thread was well-received.

Teacher accompanying the 4th graders was Sister Mary Agnes.

In both tour arrangements we were unable to use our slide show due to equipment failure.

By Sunday, June 10, we were back in the saddle with a repaired projector. It was our pleasure and privilege to have a busload of visitors on that date. The Illinois Heritage Association tour, focusing on Eastern European Heritage of Illinois, disembarked at our door. Some 20 members saw the GOLDEN TIMES audio video show. In a letter from Patricia L. Miller, Executive director, dated June 15, quote: "They (the visitors) found your slide show very informative. It gave them some background about how your Museum started and the people you serve. They also enjoyed seeing the church across the street."

"Thanks again for your hospitality. Visiting your facility was one of the highlights of our trip."

Thanks to Olga, Molly, Jonita and John Dennison. You-all come again.

Helen Horwath

SLOVENE PATRIOTISM

by Father David Stalzer, #20, Joliet, IL

In a recent news release it was made known that the Slovenians were very patriotic and generous in the campaign to restore the Statue of Liberty and Ellis Island.

Working and soliciting funds for these projects covered the span of several years. Through letter writing and the goodwill and cooperation of our fraternal organizations and their publications, we were able to reach our goal.

The ethnic member societies of The National Fraternal Congress have collected \$50,000. They were the C.S.A. Fraternal Life; The Czecho-Slovak Society of America, and the Slovene National Benefit Society, S.N.P.J. Also the members of the Polish American Congress raised over \$500,000. One ethnic consortium raised almost \$65,000, that group being "The Slovenians for Liberty". These four groups will be specially recognized with a bronze plaque being displayed as part of the Freedom Club at the Ellis Island Immigration Museum, which is scheduled to open in the Fall of this year.

I wish to thank all who helped in any and all ways. I especially thank those who made a personal contribution, as well as our Slovenian Fraternal Organizations, namely: **American Slovenian Catholic Union, K.S.K.J./ Joliet, Illinois; Slovene National Benefit Society, S.N.P.J./ Burr Ridge, Illinois; Slovenian Women's Union of America, S.W.U./ Joliet, Illinois; Western Slavonic Association, W.S.A./ Denver, Colorado; Sloga Fraternal Life/ Milwaukee, Wisconsin; American Mutual Life Association, A.M.L.A./ Cleveland, Ohio; and American Fraternal Union, A.F.U./ Ely, Minnesota.**

We can, and should be, justly proud that even though we are a relatively small ethnic group, by comparison to others, we have been forerunners in the restoration of two great and cherished American monuments. This is a beautiful tribute to all our past immigrants and an expression of gratitude for being able to live in the "Land of the Free". The more we can cooperate and work together for common causes, the stronger and more unified we all will become.

May God bless and reward you, and may we all continue to pray and strive for lasting peace, justice, and freedom in our world!

New Slovenian National Directory

The Second Edition of the Slovenian National Directory sponsored by the United Slovenian Society of Cleveland is a handy guide to Slovenians in the United States. The Directory lists 1200 organizations pertaining to Slovenians in the United States, as edited by Cecilia Dolgan.

The booklet contains facts about all facets of Slovenian activities. There are 17 towns with Slovenian origins. There are 150 orchestras that play Slovenian music. Several outstanding major league baseball players were of Slovenian descent. If you want to tune

in a Slovenian polka program while driving through South Dakota, for instance, the time, place and station are all listed in the Directory.

The new Directory covers 27 categories, ranging from Arts to U.S. Congressmen, and includes a cross re-

ference of all activities by state and city.

Whether traveling across the country, relocating to another city, if you would like to know more about American Slovenians or if you want to get in touch with people of Slovenian descent, this publication is valuable.

The 76-page book is \$5.00 per copy. Mail orders are \$6.25 and are available by writing to USS Directory, c/o Mrs. Olga Petek, 29449 Shaker Drive, Wickliffe, OH 44092. The Directory is also on sale locally at Tony's Polka Village, 971 East 185th St., Cleveland, Ohio.

For more information contact: Cecilia Dolgan, 2892 Istra Lane, Willoughby Hills, OH 44092, 944-7303.



ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Drage članice!

Na Cvetno nedeljo smo imeli sneg namesto cvetja po vrtovih. Saj so tudi letos že cvetele naše breskve na vrtu. Pa je zopet iznenada nekaj dni podal dež in zavlekla se je gosta megla...

Večkrat sem že kaj napisala, pa odložila in čas hiti naprej. Vedno je kaj novega. Pozneje pozabim, ker ne zapišem takoj. Sedaj smo že sredi poletja, polno zelenega cvetja. Čas in dnevi so zelo čudni letos: enkrat je tako hladno; ko pa sonce malo pokuka svojo glavo izpod oblakov, je pa zopet tako vroče, da gledamo, kje je hladnejše.

Letos sem se nekako polenila in šla premalo na seje; kar tudi pozabim: moji dnevi tečejo kar naprej in nič nazaj. Časi se nam spreminjajo in pravtako se tudi mi – še narava se nam zdi drugačna.

V tem letu smo izgubile veliko naših članic, katerih pa vseh nisem poznala. Žalostno je, ker smo izgubile našo zelo poznano članico go. Mary Kokal, katero dolgo ne bomo pozabile. Pogrešale jo bomo kot dobro pevko, kot dobro organizatorko, kot verno ženo. Bila je članica pevskega društva ZARJA. Dolga leta je zjutraj pred mašo molila rožni venec. Pred več kot letom dni se je odselila iz našega okraja in odšla na zapadno stran mesta. Ko se je poslovila od nas, je zelo žalovala, ker je vedela, da bo zgubila prijateljice. Pred Božičem je imela avtomobilsko nesrečo in to jo je uničilo. Še zadnji dan življenja je klicala go. Alič, se pogovarjala in izrekla željo, da bi rada umrla. Bog ji je ustregel prošnjo in jo poklical k sebi. Bog ji daj večni mir in pokoj! V imenu vseh članic naše podružnice izrekamo njini družini, katero je zelo ljubila, naše iskreno sožalje. Isto izrekamo vsem članicam, ki ste izgubile svoje drage.

Iskrene častitke pa izrekamo tistim, ki ste zadnje mesece obhajale

svoje rojstne dneve. Posebne častitke izrekam obema Lenassijema, ki sta praznovala 50-letnico poročnega jubileja.

Sedaj pa moram hitro na delo, da bo na vrtu vse cvetelo!

Vas vse lepo pozdravlja,

REZKA



Matt in Joyce Lenassi na praznovanju 50 letnice 14. februarja v Slovenskem domu na Holmes.

FOTO: Carl in Jennie Schultz

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Jesen prihaja, vsa lepa (upamo), polna dela in dobrot. Letošnje poletje kar ni bilo kakor ponavadi. Vse polno raznovrstnih žuželk je bilo po zelenjavi, rožah, drevju itn. Izgleda, da so se že privadile na vse "spreje". Vreme ga tudi precej "svira". Bog Oče ima verjetno že polna ušesa godrnjanja na ta račun.

Po želji matere leta – Josie Ambrosic in njene sestre Marie Orazem, da bi z žrebanjem malo pomagali naši suhi blagajni, sta darovali lepe kristalne kose: skledo za solato, vrč za vodo-vino, skledici za sladkor in smetano. Bog Plačaj za darila in za lep znesek, ki je malo "pošprical" našo blagajno.

Naša mati leta-Josie je zaklenila svojo bol v dušo za čas, ki ga je prebila z nami, tisto popoldne

prvega maja. Moža so juji odpeljali ta dan v bolnico in dan preje ji je pa umrla sestra Ann Zak, Vaša globoka vera Josie, vam daje moč prenašanja in potrpljenja. Iskreno sožalje vam, Marie, Frances in družini vaše sestre Ann.

Naše dolgoletne in sem pa tja še v mladih letih aktivne članice-Zoree Tek, Antonija Rehbergar, Theresa Ogrinc in Nettie Zarinick so nas zapustile in odšle po večno plačilo k Njemu, ki je edini, ki po pravici sodi. Njihovim družinam – izrekamo globoko sožalje.

Osmi julij letošnjega leta naj bi označil novi korak v demokracijo, v Sloveniji – in to naj bi bil dan, Slovenski dan s praznovanjem po vsemu svetu kjer žive Slovenci. In tako se je tudi že začelo. Tu v Clevelandu smo ga praznovali na Slovenski Pristavi v družbi novega predsednika slovenske vlade prof. Lojzeta Peterleta. Pomemben dan v smislu bratstva in edinosti.

Vse najboljše in najlepše Leslie Telich in njeni nečakinji Megan Chrzanowski, dobri kuharici Danici Chemas in vsem ženam, ki so rojene v mesecih počitnic. Bog vas čuvaj!

Si belite glavico, kaj bi dali za darilo? KUHARSKA KNJIGA je perfektno darilo za rojstni dan, obletnico, karkoli. Pobarajte tudi može, pa naj bodo poročeni al' pa samski...Beseda ni konj.

V juniju nismo imele seje, ker nikakor nismo mogle spraviti, zbrati dovolj žena. Vsaka je imela kak važen opravek.

Še eno uganko vam zastavim: Biserne brez kril čebele s'noči na travi prenočile, davi v sonce se poskrile.

(ROSA)

Nasvidenje in srečno!
CIRILA KERMAVNER



Zlati orel

Neki človek je našel orlovo jajce in ga dal v gnezdo navadne kokoši. Orlič se je izlegel skupaj s piščanci in tudi odraščal je z njimi.

Vse življenje je orel počel isto, kar so počeli piščanci, in mislil je, da je tudi sam piščanec. Grebel je po zemlji za čvi in žuželkami ter kokodakal. Zamahoval je s perutmi ter poletel nekaj metrov po zraku kakor piščanci. Saj se od piščancev pričakuje, da tako letijo, mar ne?

Leta so minevala in orel se je zelo postaral. Nekega dne je visoko nad seboj, na nebu brez oblaka, zapazil veličastnega ptiča. Z elegantnim dostojanstvom je krožil med močnimi zračnimi tokovi in je komaj kdaj zamahnil s svojimi mogočnimi zlatimi krili.

Stari orel je spoštljivo zrl v nebo. »Kdo je to?« je vprašal sosed.

»To je orel, kralj ptičev,« je odgovoril sosed. »Toda ne misli več nanj. Midva sva drugačna kot on.«

In stari orel res ni nikoli več pomislil nanj. Umrli je v prepričanju, da je navaden piščanec.

ANTHONY DE MELLO: *Ptičja pesem*
Prevod: Alenka Klemenc
Izdal Župnijski urad
Ljubljana – Dravlje, 1988



ZDRAVLJICA PREŠEREN

V sovražnike 'z oblakov
rodu naj naš'ga trešči grom!
Prost, ko je bil očakov,
naprej naj bo Slovencev dom;
naj zdrobé
njih roké
si sponé, ki jim še teže!

Edinost, sreča, sprava
k nam naj nazaj se vrnejo!
Otrók, kar ima Slava,
vsi naj si v róke sežejo,
da oblast
in z njo čast,
ko pred, spet naša bosta last!

Bog živi vas, Slovenke,
prelepe, žlahtne rožice!
Ni take je mladenke,
ko naše je krvi deklé;
naj sinov
zarod nov
iz vas bo strah sovražnikov!

Mladn'či, zdaj se pije
zdravljica vašá, vi naš up!
Ljubezni domačije
noben naj vam ne usmrti strup;
ker po nas
bode vas
jo srčno branit' klical čas!

Žive naj vsi naródi,
ki hrepené dočakat' dan,
da, koder sonce hodi,
prepír iz sveta bo pregnan,
da rojak
prost bo vsak,
ne vrag, le sosed bo mejak!

Nazadnje še, prijat'lji,
kozarec zase vzdignimo,
ki smo zato se zbrat'li,
ker dobro v srcu mislimo.
Dokaj dni
naj živi
Bog, kar nas dobrih je ljudi!

Spet trte so rodile,
prijat'lji, vince nam sladkó,
ki nam oživlja žile,
srcé razjasni in okó,
ki utopí
vse skrbi,
v potrtih prsih up budi.

Komú najpred veselo
Zravljičo, bratje, č'mo zapet'?
Bog našo nam deželo,
Bog živi ves slovenski svet,
brate vse,
kar nas je
sinov slovenske matere!



Josie Mohorčič preds. št. 25, Josie Ambrožič, mati leta 1990 in Cirila Kermavnar, tajnica, so praznovala materinski dan v slavnostni in veselo razigrani družbi; spodaj Hermine Dicke in Evelyn Majercik (št. 73). Še na mnoga leta, naše zlate mame!



Mary Murn

MISLI O JESENI

Jesen prihaja v deželo – listje, drevje rumeni,
lepo je poletje ali že od nas beži.
V naravi lepi bili smo veseli od srca;
tišina tiha nam spomine šepeta.

Kako lepo je življenje – ko čujemo še petja glas,
ampak počasi zgublamo ta lepi kras.
Dvigni naša se mladina – slovensko pesem še zapoj,
pesmi lepe vse slovenske, ne pozabi narod moj.

Spremenili so se časi ter prevzeli vso zemljo;
znanost vse je spremenila – zemljo in nebo.
Obiskali že smo luno, ki na nebu se blešči,
že se trudijo kako se še zvezde spremenijo.

Oh ljudstvo zemlje kam hitiš? Nikar v pogubo,
mogoče je, da na koncu najdeš le izgubo.
Nevarnost iz vesoljnega neba, nam grozi – molimo,
dar mir nam da, prisrčno ga prosimo.

Draga naša Mary, hvala lepa, da ostajaš naša zvesta
soustvarjalka. Tvoje globoke misli, predirljiva čustva in
iskreno srce nas vedno znova povzdigne v svet plemenite
lepote.

Ured.

Bibliografija o Sloveniji.

Pravkar je izšla nova knjiga:
Valentin Leskovsek. **Slovenija; a bibliography.**
Vol. I, 110p.

kot dvajseti zvezek zbirke **Studia Slovenica**. To je bibliografija knjig, razprav in člankov o Sloveniji in Slovencih v tujih jezikih; niso pa vključene publikacije s tega področja, ki so izšle v srbohrvaščini in v makedonščini. Dotiskan je prvi del; v načrtu sta še drugi in tretji del. Drugi del bo morda izšel že letošnjo jesen. Obširnost bibliografije kaže, da je kar precej del v tujih jezikih, ki se kakorkoli tičejo Slovenije in njenih prebivalcev. Ta publikacija je še posebno pomembna v sedanjih časih, ko so velike spremembe v Vzhodni Evropi v ospredju pozornosti. Predvidevamo, da se bo politično in gospodarsko življenje Slovenije še naprej razvijalo v smeri demokratizacije in osvoboditve. Razkroj starega totalitarnega režima in ustvarjanje novega, svobodnejšega je velika transformacija, ki ne zanima samo Slovence, ampak tudi tujce. Nova knjiga jim nudi nekaj priročnik z informacijami, kje vse lahko najdejo željene podatke o zgodovini, gospodarstvu in kulturi Slovencev in njih domovine. Zelo koristno za slovensko stvar bi bilo, če bi Slovenci v tujini poskrbeli, da bi čimveč javnih knjižnic kupilo to delo. Knjiga je seveda koristna tudi za nas same, da vemo, kje črpati potrebne informacije in jih posredovati interesiranim tujcem.

Delo je posvečeno spominu pred kratkim umrlega Erika Kovačiča. Leta 1958 je dosegel magisterij iz knjižničarstva na Katoliški univerzi v Washingtonu. Za svojo diplomsko delo je pripravil bibliografijo o Sloveniji in Slovencih. Njegov prijatelj Tine Leskovšek, je začetno gradivo znatno razširil, saj ga je zbiral trideset let. Kljub dolgotrajnim in sistematičnim raziskavam delo ni popolno in skorajda ne more biti. Je pa pomembno pionirsko delo na tem področju.

Knjigo lahko naročite (za ceno \$13, poština vključena) na naslovu: Studia Slovenica, P.O. Box 232, New York, N.Y. 10032.

Popotnik in svet.

Ko človek ubogi na pot se poda, ko pride čez hrib in na goro,
naprej čez doline ga pot popelja.
Se poda v tujino tudi čez morje – to neizmerno, široko,
globoko;
ne vidi se krajev, tudi morja ne dna.
Je polno lepote v morju tem in tudi strahote v divjanju valov.

V daljavi zaziblje orjaški se kit; tak je kot mali hrib.
Delfini poigravajo se in skačejo za ladjami morskimi,
nad gladino morsko se mečejo, v zeleno globino izginjajo.
Popotnik počasno pride čez morje, a jezika tega ne obvlada še,
in kar najhuje te, tudi žep mu prazen je.
Tedaj za svoje delo se bori, da si življenje nadalje uredi.

B A R A G A



Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

Leta 1776 se je uprlo 13 severnoameriških kolonij vzhodno od Mississippija Angliji in se osem let borilo za svobodo. Leta 1783 je morala Anglija priznati njihovo nezavisnost. V teh 13-ih kolonijah je bilo pred letom 1776 malo katoličanov, od treh milijonov prebivalcev komaj 30.000, ki so imeli le 40 duhovnikov. Katoličani so bili preganjani in zaničevani; tudi zakonodaja teh 13-ih kolonij je bila zoper nje. Po revoluciji leta 1776 so pa te zakone odpravili, ker so se katoliški vojaki s protestantovskimi ramo ob rami vojskovali za svobodo in ker jim je katoliška Francija mnogo primogla do nje.

Pred letom 1790 katoličani Združenih držav niso imeli lastnega škofa, ampak so bili podrejeni apostolskemu vikarju v Londonu. Leta 1790 je pa bil John (žon) Carrol (Kérel) v Londonu posvečen za škofa v Baltimoru. Leta 1808 je papež Pij VII. ustanovil škofije v New Yorku (Nju Jorku), Bostonu, Philadelphiji (Filadelfiji) in Bardstownu; podredil jih je Baltimoru, ki je postal nadkofija. Število duhovnikov, vernikov in cerkva je z novimi katoliškimi priseljenci hitro rastlo. Ustanavljali so katoliške šole, v katerih so učile redovnice. Ugled katoliške Cerkve se je naglo dvigal.

Leta 1821 je bila ustanovljena škofija Cincinnati. Obsegala je zvezno državo Ohio (Ohájo) in indijansko ozemlje proti severu. Prvi škof je bil Edvard Fenwick. Leta 1830 je imel 32.000 vernikov raznih narodnosti in 18 duhovnikov.

Tako je torej bilo takrat s katoliško Cerkvijo v Severni Ameriki.

Baraga je 37 let deloval v Ameriki. V teh 37-tih letih je Leopoldinina ustanova nabrala za misijone v severni Ameriki nič manj ko en milijon 244 tisoč in 85 goldinarjev. Večina te vsote je šla za škofijo Cincin-

nati, ki je bila podpore posebno potrebna. Papež Leon XII. je Leopoldinino ustanovo potrdil in ji naklonil velike odpustke. Njena pravila so objavili vsi časopisi v Avstriji, to pa zlasti zato, ker je bil zaščitnik ustanove, olomuški nadškof in kardinal Rudolf, iz cesaarske hiše. Duhovnikom v državi so poslali nemško pisani "Očrt zgodovine cincinnatske škofije v severni Ameriki", ki ga je bil dal na Dunaju natisniti cincinnatski generalni vikar (škofov namestnik) Friderik Resé, poznejši škof v Detroitu.

Knjižica ima 60 strani in je le kratek posnetek obširnejšega francoskega poročila, ki ga je bilo izdalo lyonsko društvo za širjenje vere, ki je dotlej edino podpiralo mlado severnoameriško Cerkev. Knjižica opisuje delo in trud prvega cincinnatskega škofa Edwarda Fenwicka. Evropski priseljenci so versko zelo zapuščeni, ker ni duhovnikov. Njihovi otroci doraščajo brez maše in zakramentov. Mnogi še krščeni niso, za božjo besedo pa kažejo veliko doveztnost. Tudi mnogi protestantje bi se dali pridobiti za katoliško vero. Prebogata žetev čaka duhovnike tudi v severnih pokrajinah škofije, kjer živijo indijanski rodovi. "Manjka jim duhovnikov in en sam, da, en sam misijonar bi bil morda dovolj, da bi se en cel rod dobrih Indijancev dobil za vero. Kolikokrat je škof Fenwick že klečal pred Bogom in ga rotil, naj mu pošlje duhovnikov!"

Baraga je prejel v svoji kaplanski sobi v Metliki to knjižico na sv. Alojzija dan leta 1829. Pretresla ga je do dna duše in mu je bila kakor klic iz neba. Tukaj okovi janzenizma in jožefinizma, nerazumevanje in preganjanje, tam pa svobodno apostolsko polje in prebogata žetev. Nejasno hrepenenje po drugačnem, lepšem dušnem pastirstvu se mu je zdaj določno izoblikovalo.

Svojo véliko skrivnost je cela dva meseca hranil zase in mnogo molil. Dne 10. avgusta leta 1829 je pa oddal na škofijstvo tole prošnjo za odpustnico iz škofije:

"Prečastiti knezoškofijski ordinariat!

Že več let gojim željo, iti v misijone in oznanjati evangelijsko poganom, ki še ne poznajo Boga, in jim z božjo pomočjo kazati pot do zveličanja. Ta želja se mi je zlasti zadnji dve leti močno okrepila in razživila, dokler ni ob poročilu o misijonih v severni Ameriki, zlasti v cincinnatski škofiji, ki je bilo poslano z Dunaja in razdeljeno po škofijah in dekanijah, dozorela v trden sklep, ki ga tukaj najpokorneje sporočam svojemu prečastitemu knezoškofijskemu ordinariatu.

Po zrelem večletnem preudarjanju in po skrbnem raziskovanju božje volje sem se namreč za trdno odločil, da bom šel v severno Ameriko v misijone ter tam z božjo pomočjo prinesel luč svete vere vsaj nekaterim dušam, ki še sedijo v temi poganstva in v senci smrti, in jih po poti edino zveličavne vere pripeljal do nebeškega kraljestva. Da bom pa mogel ta svoj trdni sklep pravilno izpeljati, prosim najpokorneje, da mi prečastiti škofijski ordinariat izda odpustnico iz ljubljanske škofije, pod pogojem, da prestopim v škofijo Cincinnati v Severni Ameriki, in da mi izposluje pri pristojnih oblasteh dovoljenje za izstop iz cesarsko-kraljeve države pod pogojem, da vstopim v severnoameriške misijone.

To dvojno prošnjo predlagam prečastitemu knezoškofijskemu ordinariatu kot zelo nujno, saj ni zasebna zadeva, ampak božja zadeva in ne gre zame, ampak za tiste siromake, ki navzlic dolgim dobam, ki so že pretekle od začetka krščanstva, še nič ali pa premalo vedo o teh za zveličanje neobhodno potrebnih naukih."

Gotovo so se mu rosile oči, ko je pisal to pismo.

Škof Wolf je bil, kakor je videti, z Baragovim sklepom takoj zadovoljen. Poznal je njegovo gorečnost, ki se bo v misijonih lahko svobodno razmahnila, dočim bi v domači škofiji zaradi še vedno veljavnih janzenistovskih in jožefinskih ukazov, imel neprestane težave in z njim vred tudi on, škof. Na obe strani bo torej prav, če odide iz škofije. Pa tudi to se mu je dobro zdelo, da je Baraga nastopil postavno pot, ko je potkal najprej pri svojem škofu in se šele potem hotel dogovarjati s cincinnatskim škofijstvom.

Dne 26. avgusta je škof Wolf ustregel Baragi in pisal vladi, naj mu izda potno dovoljenje. V vlogi pravi, da prav nič ne dvomi o njegovem misijonskem poklicu, saj je bil iz same ljubezni do duhovskega stanu pustil pravoznanstvo, iz katerega je imel vse izpite, in se odpovedal graščini Trebnje. Tudi izjavlja, "da se je odlikoval po posebni, večkrat že kar pretirani dušnopastirski vnemi in da je podpisnemu škofu že pred nekaj leti izrazil željo po misijonih." Pravi, da "je bilo treba njegovo, ne vedno urejeno vnemo, večkrat krotiti in brzdati, da pa izvira vse njegovo prizadevanje iz pobožnega srca." Pohvali ga, "da je z glednega življenja in da vse svoje dohodke prav nesebično obrača v dobre namene." Naposled tudi prosi vlado, naj ga priporoči vodstvu Leopoldinine ustanove za podporo.

Dne 28. septembra je Baraga dobil od škofije odpustnico, za katero je bil zaprosil. V njej pohvali škof Wolf njegovo namero, da gre v misijone. Od-

pušča ga — tako pravi uradni slog — z bolestjo, pa z dobrohotnostjo. Daje mu zelo lepo spričevalo: "Od leta 1823, ko ste prejeli sv. mašniško posvečenje, ste se kot kaplan neprestano trudili za duše, jim oznanjevali božjo besedo in jih spovedovali; pri tem svetem opravilu ste se odlikovali z zrelostjo duha, umerjenostjo, pobožnostjo, usmiljenjem do ubogih revežev in z brezmadežnim življenjem, tako da ste si pridobili spoštovanje pri duhovščini in tudi mojo naklonjenost."

Nravna spričevala niso vselej odkritosrčna. Videti je pa, da je škof Wolf Barago resnično cenil, zlasti odkar je bil Baraga začel tudi knjige pisati.

Nato se je Baraga obrnil tudi na Leopoldinino ustanovo, da mu izposluje sprejem v cincinnatsko škofijo. Društvo mu je rade volje obljubilo pomoč; izrazilo je pa željo, da bi rajši po škofijstvu in ne naravnost z njim uravnavalo njegovo zadevo.

Dne 14. oktobra leta 1829 je dobil od vlade dovoljenje, da sme oditi iz države, a le pod pogojem, da ga cincinnatski škof sprejme v svojo škofijo, ljubljanski škof pa odpusti. Ko se bo to zgodilo, bo izgubil pravico do plače iz verskega zaklada.

Ves vesel je Baraga pisal 4. novembra Amaliji, ki je dobro poznala vse njegove dosedanje težave in je tiho z njim trpela. Piše ji: "Brezmejna je moja radost, da se je Bog ljubeče ozrl name in uslišal moje zelo iskrene prošnje in molitve, ki trajajo že več let." Pove ji, da je vse zadnje polletje Boga prosil, naj Leopoldinino ustanovo in njegove duhovske in deželne predstojnike tako vodi, da bo mogel z jasnostjo spoznati, kaj Bog od njega hoče. Zdaj pa z njegovo namero vsi čudovito soglašajo.

Vendar je postal nestrpen zaradi počasnega uradnega poslovanja. Zdelo se mu je škoda vsakega dneva, zato je 6. novembra zaprosil škofa za dovoljenje, da takoj, ko bo delo v spovednici za advent v glavnem končano, odide v Francijo in Anglijo, da se tam izuri v obeh jezikih; tam bi čakal na sprejemno listino iz Cincinnatija. Že se odpoveduje kaplanskemu mestu u Metliki in sploh službi v škofiji. Škofu izreka zahvalo za vse opomine in svarila, ki mu jih je z očetovsko dobrohotnostjo dajal ustno ali pismeno, in da je tako uspešno pomagal njegovi želji, da gre v misijone.

Dne 9. novembra mu je pa škof na zadnji strani njegovega pisma zapisal svoj ukaz, da mora tako dolgo osati na svojem mestu, da pride iz Cincinnatija sprejemnica, po katero je bilo pisalo vodstvo Leopoldinine ustanove.

Štiri dni nato, 13. novembra, je Baraga tudi sam napisal latinsko prošnjo do škofa Fenwicka za sprejem. Glasi se skoraj do besede tako, kakor je bil 10. avgusta pisal ljubljanskemu škofijstvu. V njej pravi, da je s solzami bral poročilo, kako tam manjka duhovnikov, žetev je pa tako velika. Pripominja, da ima odpustnico iz škofije že v rokah, da bo pa svoje listine šele potem poslal v Cincinnati, ko bo od tam dobil sprejemnico, ker bi drugače prišlo v nevarnost, da se izgubijo. Na kratko popiše svoje dosedanje življenje in dostavi, da zna nemško, "ilirsko" (slovensko), latinsko, francosko, italijansko in angleško.

Mislil je, da se je ta prošnja izgubila. A se ni; hranijo jo v arhivu univeze Notre-Dame v zvezni državi Indiana.

(Nadaljevanje)

“FOR THE YOUNG AT HEART”

DAVY'S COLUMN

Labor Day: Summer's Last Hurrah

It's a hot, humid Sunday afternoon. To be more to the point, it's sweltering. Anyone possessing any kind of intelligence, at all, has taken refuge within an air-conditioned building.

As for myself, I've chosen to spend the afternoon on the patio. In a distance, a lonely cicada has started to sing. His monotonous song serves as background music to the high pitch squeals and giggles of my daughter, who is splashing around in her wading pool.

She's trying to coax her dog, Toto, into the pool with her. He's tempted, but his leanness concerning her motive wins out and he retreats to the nearest shade.

(Sniff. Sniff.) What's this I smell? B-B-Que. One of the neighbors is cooking out.

With all the inspiration, it's no wonder that I chose to dedicate this article to Labor Day. All my senses seem to be tuned into one single thought today: picnic.

Labor Day is the last big excuse or reason for a summer picnic. (Although, we Americans don't really need a reason to picnic.) However, after Labor Day it's back to school. The weather usually starts to get nippy, (at least in the northern states) and in a few short weeks Summer is past and Autumn is upon us.

Well, the first question that came to mind concerning Labor Day was who's idea was it. The second question was when.

In researching the holiday, I learned that every industrial country celebrates Labor Day. However, with the exception of Canada, Italy and the U.S.A., Labor Day is celebrated on May 1st.

Another important difference is in the U.S. and Canada it is celebrated by all classes, where in Europe only the working class celebrate it.

The first recorded Labor Day took place in Paris in the year 1889. Britain was next in 1892.

Here in the U.S., the Knights of Labor are credited with its start. They marched in the streets of New York in 1882, 1883 and 1884.

However, it was Colorado that first recognized it as a state holiday. Their lead was followed by New York, New Jersey and Massachusetts.

Then, on June 28, 1894, Congress signed a bill declaring the first Monday of September a legal holiday.

'Til next month.

DAVY

What is the greatest obstacle to reading?

WORDS.

HAPPY SCHOOL DAYS



HANDY METRIC GUIDE

METRIC CONVERSION FACTORS

Approximate Conversions to Metric Measures

Symbol	When You Know	Multiply by	To Find	Symbol
LENGTH				
in	inches	*2.5	centimeters	cm
ft	feet	30	centimeters	cm
yd	yards	0.9	meters	m
mi	miles	1.6	kilometers	km
AREA				
in ²	square inches	6.5	square centimeters	cm ²
ft ²	square feet	0.09	square meters	m ²
yd ²	square yards	0.8	square meters	m ²
mi ²	square miles	2.6	square kilometers	km ²
	acres	0.4	hectares	ha
MASS (weight)				
oz	ounces	28	grams	g
lb	pounds	0.45	kilograms	kg
	short tons (2000 lb)	0.9	metric tons	t
VOLUME				
tsp	teaspoons	5	milliliters	ml
Tbsp	tablespoons	15	milliliters	ml
fl oz	fluid ounces	30	milliliters	ml
c	cups	0.24	liters	l
pt	pints	0.47	liters	l
qt	quarts	0.95	liters	l
gal	gallons	3.8	liters	l
ft ³	cubic feet	0.03	cubic meters	m ³
yd ³	cubic yards	0.76	cubic meters	m ³

TEMPERATURE (exact)

°F	Fahrenheit temperature	5/9 (after subtracting 32)	Celsius temperature	°C
----	------------------------	----------------------------	---------------------	----



2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAH FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran Frank J. Zefran
Marilyn E. Zefran Lois M. Zefran
1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608 847-6688

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60432
First in service since 1908 Phone 722-0524

HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs

"A Name to Remember"

251 North Center at Campbell Street
Joliet, Illinois 60435
(815) 726-5211

Fred C. Dames Funeral Home

Our West Chapel will soon open at
3200 Black Road at Essington



First Midwest Bank/Illinois
National Association Member/FDIC
We take time to help.

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

ROŽE Z MOJIH VRTOV (FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$1.50 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

**Slovenian Women's Union,
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432**

GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
28890 Chardon Rd. 944-8400
1053 East 62nd St. 431-2088

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES
452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
Office
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface